

dialogo polis '21

Miesiąc dialogu
i edukacji międzykulturowej
/ I edycja

program

„Jak to powiedzieć?”

– Spotkania, warsztaty, rozmowy o języku

**5–28
października**

Przejście Dialogu
(Przejście Świdnickie)

KLASY PRZYGOTOWAWCZE

DLA DZIECI
OBCOJĘZYCZNYCH

Twoje dziecko przyjeżdża z innego kraju i rozpoczyna naukę we wrocławskiej szkole? Martwisz się, że język będzie dla niego barierą w nauce?

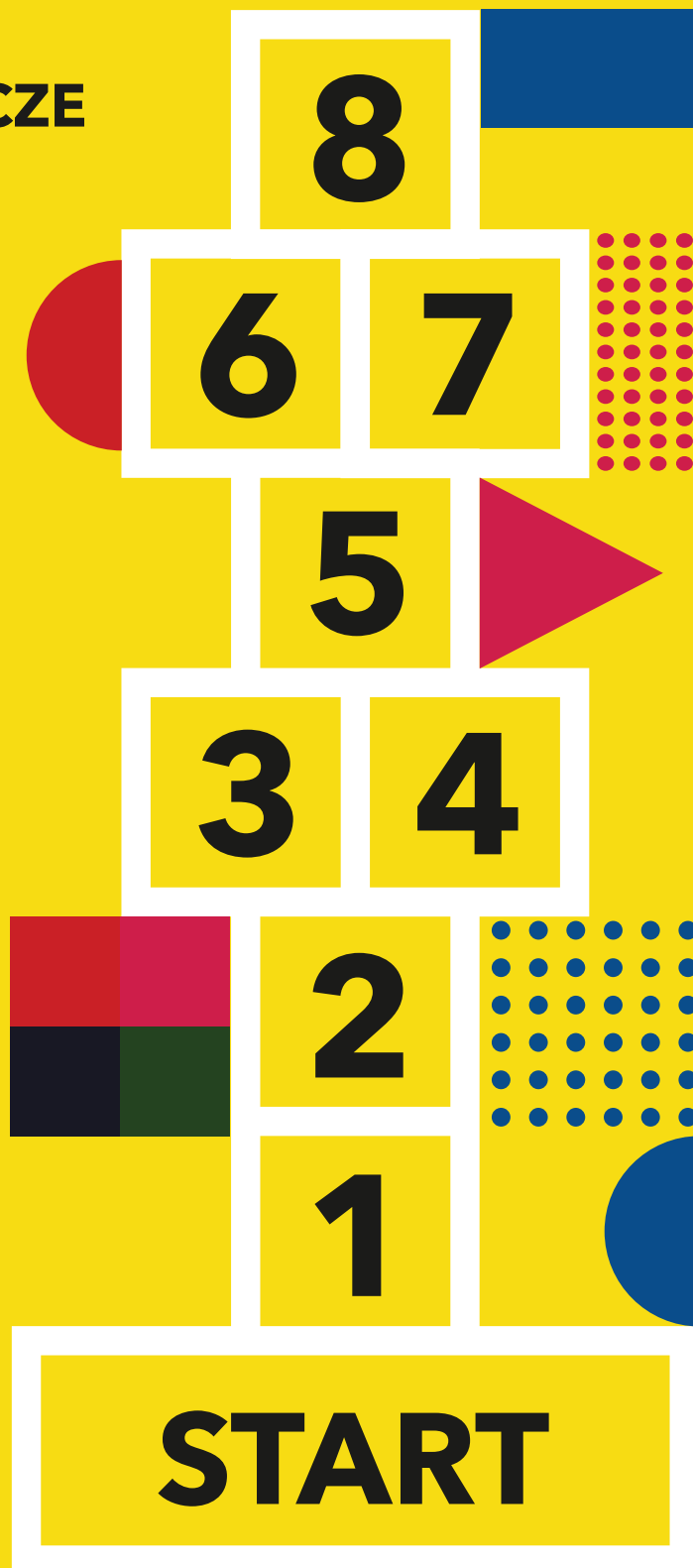
Zapisz dziecko do klasy przygotowawczej!

ПІДГОТОВЧІ КЛАСИ

ДЛЯ ДІТЕЙ ІНОЗЕМЦІВ

Ваша дитина приїжджає з іншої країни і починає навчатись в школі у Вроцлаві? Ви стурбовані тим, що мовний бар'єр буде перешкодою для навчання?

Зареєструйте свою дитину до підготовчого класу!



Rok szkolny
2021/2022

PREPARATION CLASSES

FOR FOREIGN CHILDREN

Does your child come from another country and start learning at a school in Wrocław? Are you worried that language will be then a barrier for learning?

Sign-up your child to the preparation class!

Szkoły, w których działają klasy przygotowawcze / Schools in which the preparation classes operate / Школи, в яких працюють підготовчі класи

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 Szkoła Podstawowa nr 83
im. Jana Kasprowicza
al. Tadeusza Boya-Żeleńskiego 32
(71) 798 68 69
sekretariat.sp083@wroclawskaedukacja.pl | 2 Szkoła Podstawowa nr 74
im. Prymasa Tysiąclecia
ul. Kleczkowska 2
(71) 798 68 63
sekretariat.sp074@wroclawskaedukacja.pl | 3 Szkoła Podstawowa nr 90
im. prof. Stanisława Tołpy
ul. Orzechowa 62
(71) 798 68 73
sekretariat.sp090@wroclawskaedukacja.pl | 4 Szkoła Podstawowa nr 4
ul. Powstańców Śląskich 210-218
(71) 798 69 03
sekretariat.sp004@wroclawskaedukacja.pl |
| 5 Szkoła Podstawowa nr 109
im. Edwarda Dembowskiego
ul. Inżynierska 54
(71) 798 68 39
sekretariat.sp109@wroclawskaedukacja.pl | 6 Liceum Ogólnokształcące nr XV
im. mjr Piotra Wysockiego
ul. Wojrowicka 58
(71) 798 67 39
sekretariat@loxv.wroclaw.pl | 7 Zespół Szkolno-Przedszkolny nr 1
ul. Zemska 16c
(71) 798 69 15
sekretariat@sp113.wroc.pl | 8 Szkoła Podstawowa nr 29
ul. Kraińskiego 1
(71) 798 67 20
sp29@sp29.wroc.pl |
| 9 Szkoła Podstawowa nr 2
ul. Komuny Paryskiej 36-38
(71) 798 68 43
sp2wroc@poczta.onet.pl | 10 Szkoła Podstawowa nr 81
ul. Jastrzębia 26
(71) 798 67 15
sekretariat.sp081@wroclawskaedukacja.pl | 11 Szkoła Podstawowa nr 93
ul. Niemcewicz 29-31
(71) 798 67 15
sekretariat.sp093@wroclawskaedukacja.pl | |

www.wielokultury.wroclaw.pl

Wrocław miasto spotkań



wrocławskie
centrum rozwoju
społecznego



Szkoły partnerskie / Partner schools / Школи-партнери:



Drodzy Mieszkańcy i Mieszkanki,

wraz z otwarciem nowej inicjatywy Przejście Dialogu postanowiliśmy przyjrzeć się na nowo słowu, którym na co dzień posługujemy się w naszej pracy, czyli dialogowi, rozmowie. Chcielibyśmy pokazać, że znaczenie słowa "dialog" nie jest wcale oczywiste, a jego zrozumienie wymaga stałej zmiany perspektyw i dużej uważności. Przez najbliższy miesiąc, w debatach, warsztatach, akcjach artystycznych, przyjrzymy się dialogowi w różnych kontekstach, perspektywach oraz miejscach, gdzie na co dzień wchodzimy ze sobą w styczność: na ulicy, w urzędach, w miejscach pracy i wielu innych. Naszym zamiarem jest, pisząc słowami Kuratorek, autorek koncepcji wydarzenia, odpowiedzieć na pytanie: „jak się komunikować, aby tworzyć pomosty, a nie mury?”

Zapraszamy!

Zespół Dialogu Międzykulturowego

Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego

Więcej informacji na stronie przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl

Dear Fellow Citizens,

Upon initiation of a new project called "The Passage of Dialogue", we decided to take a fresh look at the word that we use in our work on a day-to-day basis, i.e. dialogue. We would like to show you that the meaning of the word "dialogue" is not so obvious. In order to understand it better, the constant change of perspective and great attentiveness must be taken into consideration. Throughout the month, we will look at dialogue in various contexts and perspectives during our debates, workshops, and artistic events. We will also take a closer look at places where people come into contact with each other on a daily basis: in the street, in public offices, in workplaces and many others. It is our intention, using the words of the Curators, the authors of the concept of the event, to answer the following question: „How to communicate to build bridges instead of walls?”

Be there with us!

Team of Intercultural Dialogue

Wrocław Centre for Social Development

You can find more information at: przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl

Дорогі мешканки та мешканці!

Разом із стартом нової ініціативи Перехід діалогу ми вирішили розглянути по-новому слово, яке ми щодня використовуємо в нашій роботі, тобто діалог, розмову. Ми хотіли б показати, що значення слова діалог не таке вже й очевидне, а його розуміння вимагає постійної зміни перспектив та великої уваги. Впродовж найближчого місяця у дебатах, тренінгах, мистецьких акціях, ми розглянемо діалог у різних контекстах, перспективах та місцях, де ми щоденно перетинаємося: на вулиці, у державних установах, на роботі тощо. Наша мета, говорячи словами Кураторок, авторок концепції заходу, відповісти на питання: «як спілкуватися, щоб створювати мости, а не будувати стіни?» Запрошуємо!

Колектив Міжкультурного діалогу

Вроцлавський центр суспільного розвитку

Детальна інформація представлена на сайті przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl

Słowo od kuratorek

Dobra rozmowa to taka, która daje możliwość wyrazu i wzajemnego usłyszenia się różnym osobom i grupom – zwłaszcza tym, które przez długi czas nie były słyszane. Taka, która unika klisz językowych i nie wpada w słowne pułapki. Stale uważna, wrażliwa, badająca intencje, gotowa na zmiany i wzajemność. Polegająca nie tylko na mówieniu, ale również słuchaniu i usłyszeniu tego, co ma do powiedzenia druga strona. Dobra rozmowa to dialog.

Ale co się dzieje, gdy rozmowy wcale tak nie wyglądają? Kiedy wypełnione są stereotypami, lękami i niezrozumieniem? Co jeśli rozmowę zastępują projekcje, z góry założone opinie i wzajemne oskarżenia? W obliczu rosnącej polaryzacji odmiennych przekonań i radykalizacji języka, założenie, że „promocja dialogu” oraz „pozytywnych postaw” jest wystarczająca, okazuje się złudne. Mamy poczucie, że jako społeczeństwo potrzebujemy przyjrzenia się samym sobie i sobie nawzajem, nazwania problemów i propozycji działań, a nie tylko postulatów. Nieustannie będziemy zadawać sobie pytanie, jak rozmawiać, aby się usłyszeć i lepiej zrozumieć?

W tym roku, w ramach pierwszej edycji Dialogopolis (nowa odsłona Targów Edukacji Międzykulturowej), chcemy przyjrzeć się językowi, którego używamy na co dzień. Chcemy porozmawiać o „języku, który stwarza i kształtuje rzeczywistość” oraz poszukać takich sposobów jego używania, aby rzeczywistość, w której żyjemy, stawała się lepsza. Postaramy się znaleźć i wypracować rozwiązania, aby język, którym się posługujemy, wyrażał szacunek do różnych poglądów, nie krzywdził, pozbawiony był wykluczeń i zawierał różne perspektywy. Jak się komunikować, aby tworzyć pomosty, a nie mury - to wyzwanie aktualnych czasów i temat pierwszej edycji Dialogopolis.

Podczas licznych wydarzeń, na które już teraz Was/Państwa zapraszamy, podejmiemy temat edukacji językowej, czyli tego jak uczyć od najmłodszych lat i jaki ma ona wpływ na komunikację społeczną w dorosłym życiu. Zastanowimy się, czy za pomocą języka możliwe jest stworzenie przestrzeni równości włączającej wszystkie osoby, bez względu na płeć, wiek, narodowość, status społeczny, wyznanie, orientację seksualną. Porozmawiamy również o tym, jak język ewoluuje i co te zmiany powoduje. A także, jak w języku rozpoznawać przemoc i jak na nią reagować, jak za pomocą języka udzielać pomocy i odpowiadać na potrzeby.

Program Dialogopolis powstał we współpracy z przedstawicielami i przedstawicielkami wrocławskich organizacji pozarządowych, aktywistkami i aktywistami społecznymi oraz z osobami działającymi w przestrzeni artystycznej. Do udziału zaprosiliśmy również ekspertki i ekspertów spoza Wrocławia.

Zapraszamy do dobrych rozmów i działania z językiem.

Agnieszka Pajączkowska i Daria Sudoł, kuratorki Dialogopolis



Daria Sudoł



Agnieszka Pajączkowska

WROMIGRANT



Skontaktuj się z nami:

tel.: +48 735 969 992, +48 538 579 521, +48 71 772 49 50, +48 538 579 555

e-mail: wromigrant@wcrs.wroclaw.pl **web:** www.wielokultury.wroclaw.pl/wromigrant

fb: [wromigrant](https://www.facebook.com/wromigrant)

Działanie koordynowane jest przez Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego w ramach wdrażania Wrocławskiej Strategii Dialogu Międzykulturowego 2018-2022. Punkty WroMigrant są prowadzone w ramach projektu reSTART, który jest współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oraz budżetu państwa.

Wszystkie warsztaty i debaty główne odbywają się w Przejściu Dialogu (Przejście Świdnickie). Wydarzenia towarzyszące oraz część wydarzeń artystycznych będzie miała miejsce w różnych lokalizacjach, wskazanych w programie. Debaty i rozmowy będą transmitowane na żywo na Facebooku na profilu Przejście Dialogu @przejsciedialogu oraz Wielokultury. Udział we wszystkich wydarzeniach jest bezpłatny. Z uwagi na ograniczoną liczbę miejsc, obowiązują wcześniejsze zapisy. Przy każdym wydarzeniu znajdziecie adres mailowy. Organizatorzy zastrzegają prawo do zmian formy wydarzenia zgodnie z obowiązującymi zasadami epidemicznymi.

Przejście Dialogu
ul. Świdnicka 19 (Przejście Świdnickie)
50-068 Wrocław

przejsciedialogu@wcrs.pl
www.przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl
fb/przejsciedialogu
tel. 71 798 64 99



Miejsce jest dostępne dla osób z niepełnosprawnością ruchową. Winda znajduje się przy północnym wyjściu z Przejścia Świdnickiego, przy lokalu KFC.

All workshops and the main debates take place in the Passage of Dialogue (Świdnickie Passage). Supporting events and part of the artistic activities will be held in various locations listed in the programme. The debates and talks will be streamed live on Facebook on the profile of the Passage of Dialogue @przejsciedialogu and Multicultural Wrocław. Participation is free of charge. Advance registration is required as spaces are limited. Each event has its own email address. The organisers reserve the right to change the form of the event so as to comply with the pandemic regulations.

Przejście Dialogu [The Passage of Dialogue]
ul. Świdnicka 19 (Świdnickie Passage)
50-068 Wrocław

przejsciedialogu@wcrs.pl
www.przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl
fb/przejsciedialogu
tel. 71 798 64 99



The place is accessible for wheelchair users. The lift is located by the northern exit of the Świdnickie Passage, next to the KFC restaurant.

Усі майстер-класи та основні дебати проходять у Переході діалогу (Свидницькому підземному переході). Супутні заходи та частина мистецьких акцій проходитимуть у різних локалізаціях, вказаних у програмі. Дебати та переговори транслюватимуться на живо у мережі Facebook у профілі Переходу діалогу @przejsciedialogu та Wielokultury. Участь в усіх заходах безкоштовна. З огляду на обмежену кількість місць запроваджено попередній запис. До кожного заходу створена електронна адреса (e-mail). Організатори залишають за собою право змінити форму заходу відповідно до діючих епідемічних правил.

Перехід діалогу
вул. Свидницька 19 (Свидницький підземний перехід)
50-068 Вроцлав

przejsciedialogu@wcrs.pl
www.przejsciedialogu.wcrs.wroclaw.pl
fb/przejsciedialogu
tel. 71 798 64 99



Місце пристосоване для осіб з фізичними обмеженнями руху. Ліфт знаходиться біля північного виходу зі Свидницького переходу, біля ресторану KFC.



dialogo *polis* '21

5 października, 17.30–19.00

JAK ROZMAWIAĆ MIMO RÓŻNIC? DIALOG W DOBIE “WOJEN KULTUROWYCH”
– inauguracja festiwalu

Gościni specjalna: dr hab. Agnieszka Graff

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: wykład połączony z dyskusją z publicznością

Na spotkanie zapraszamy: osoby zajmujące się edukacją międzykulturową

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Na wykład otwierający Dialogopolis '21 zapraszamy przede wszystkim nauczycielki i nauczycieli, edukatorów i edukatorki, Ambasadorów Dialogu – osoby pracujące z młodzieżą. Po krótkim wykładzie będzie czas na wspólną rozmowę.

dr hab. Agnieszka Graff – profesorka w Ośrodku Studiów Amerykańskich Uniwersytetu Warszawskiego, badaczka feminizmu i ruchów anty-gender, pisarka, publicystka, felietonistka (m.in. „Wysokich Obcasów”). Członkini rady programowej stowarzyszenia Kongres Kobiet. Autorka takich książek, jak: „Matka feministka” (2014), „Rykoszetem. Rzecz o płci, seksualności i narodzie” (2008), „Świat bez kobiet. Płeć w polskim życiu publicznym” (2001/2021). Wkrótce nakładem Krytyki Politycznej ukaże się książka napisana wspólnie z Elżbietą Korolczuk „Kto się boi gender? Prawica, populizm i feministyczne strategie oporu”.

Professor Agnieszka Graff – a literature expert, writer and publicist will start the Dialogopolis festival with a lecture entitled „How to talk despite differences? Dialogue in the time of culture wars”. The invitation is especially dedicated to teachers, educators, and youth workers. Upon the short lecture, there will be some time to have a conversation in a group.

Професорка Агнешка Графф – літературознавчиня та письменниця, публіцистка – відкриє фестиваль Dialogopolis (Діалогополіс) лекцією «Як розмовляти, не дивлячись на відмінності? Діалог у часи культурних війн». До участі запрошуємо, перш за все, вчителюк та вчителів, освітян – осіб, які працюють з молоддю. Після короткої лекції буде час для дискусії.



6 października, 17.00–20.00

REAGUJ, WSPIERAJ, NIE KRZYWDŹ! – WARSZTAT PRZECIWDZIAŁANIA I REAGOWANIA NA PRZEMOC MOTYWOWANĄ UPREDZENIAMI

Prowadząca: dr Ewa Jupowiecka (Johanneum Novum, Stowarzyszenie Nomada)

Zapisy: ewa.jupowiecka@nomada.info.pl

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby dorosłe (termin: 6.10) oraz młodzież

– uczennice i uczniowie klas 7 i 8 oraz szkół podstawowych (termin 20.10)

Limit osób uczestniczących: 15

Czym jest przemoc motywowana uprzedzeniami? Jakie są jej przyczyny i konsekwencje? Jak na nią reagować? Gdzie szukać wsparcia?

Zapraszamy do rozmowy o tym, jak rozpoznawać i przeciwdziałać przestępstwom motywowanym uprzedzeniami, ale przede wszystkim, jak reagować, gdy jesteśmy świadkami/świadkiniami przemocy. Uczestnicy i uczestniczki pracując na konkretnych przykładach, zdobędą umiejętność reagowania na przemoc w różnych sytuacjach, z którymi spotykamy się w przestrzeni publicznej. Zaczniemy od uświadomienia sobie, czym są stereotypy i uprzedzenia, jak wpływają na nasz sposób myślenia i zachowania, jakie są rodzaje i konsekwencje dyskryminacji.

dr Ewa Jupowiecka – kulturoznawczyni, badaczka, trenerka edukacji międzykulturowej i antydyskryminacyjnej. Pracuje w Stowarzyszeniu na Rzecz Integracji Społeczeństwa Wielokulturowego Nomada.

Working with practical examples, the participants will learn how to react to prejudice-motivated violence that can be encountered in various social situations. We are going to start with a reflection on what stereotypes and prejudice are, how they influence our ways of thinking and behaving and what types and consequences of discrimination are there in the public space.

Учасники та учасниці, працюючи на конкретних прикладах, навчатися реагувати на насилля, мотивоване упередженнями в різних ситуаціях, з якими ми стикаємося у публічному просторі. Ми почнемо від усвідомлення того, чим є стереотипи та упередження, як вони впливають на наш образ мислення та поведінку, які є види та наслідки дискримінації.



7 października, 11:00–17:00

„W UKRAINIE” – AKCJA ARTYSTYCZNA YULII KRIVICH

Prowadząca: Yulia Krivich

Filmowa dokumentacja akcji będzie dostępna w Przejściu Dialogu.

Dlaczego tak wiele osób mówi „na Ukrainie” zamiast „w Ukrainie” i dlaczego to ma znaczenie? Czy tak subtelne różnice językowe mogą wyrażać stosunek Polek i Polaków do Ukraińców i Ukrainek? A może wynikają z niewiedzy i wymagają edukacji? Jak zmienia się język i kto decyduje, co jest błędem? Artystka wizualna Yulia Krivich przeprowadzi działanie w wybranych lokalizacjach Wrocławia, szczególnie związanych z życiem codziennym Ukraińców i Ukrainek. Akcja stanie się okazją do rozmów z przechodniami, a jej dokumentacja – punktem wyjścia do debaty o elementach języka polskiego i możliwościach ich zmiany (patrz: 14 października).

Yulia Krivich – fotografka i artystka wizualna urodzona w Ukrainie, mieszka i pracuje w Warszawie. W swojej twórczości podejmuje pytanie o tożsamość, łącząc elementy aktywizmu z historią osobistą.

The artist, Yulia Krivich will carry out some activities in selected locations in Wrocław, especially related to daily life of the Ukrainians. This artistic activity will be a chance to talk with passers-by. In addition, the activity-related documentation will be a starting point for a discussion about elements of the Polish language and the possibilities of changing them.

Мисткиня Юлія Кривич проведе акцію у вибраних локалізаціях Вроцлава, особливо пов'язаних із щоденним життям українців та українок. Акція стане нагодою для розмови з перехожими, а її документація – точкою відліку для дебатов, присвячених елементам польської мови та можливостям їх зміни.

8 października, 17:00–19:00

ALE O CO CHODZI? WARSZTAT ROZUMIENIA UMÓW I DOKUMENTÓW URZĘDOWYCH

Prowadzący: Bartłomiej Potocki (Fundacja Ukraina / Instytut Praw Migrantów)

Zapisy: bartlomiej.potocki@fundacjaukraina.eu

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: migrantów i migrantki

Limit osób uczestniczących: 15

Spotkanie w języku polskim.

Jesteś we Wrocławiu od niedawna? Być może starasz się o legalizację pobytu, o pracę, próbujesz złożyć dokumenty na studia, wynająć mieszkanie, wyrobić prawo jazdy. Pewnie zderzasz się z polskim językiem urzędowym i czytając dokumenty zastanawiasz się: o co chodzi? Zapraszamy na warsztaty, które pomogą ci to zrozumieć.

Bartłomiej Potocki – prawnik, członek zespołu Fundacji Ukraina, kierownik Instytutu Praw Migrantów.

Are you a newcomer to Wrocław? You may want to obtain a residence permit, find a job, submit your documents to a university, rent a flat or get a driving licence. We would like to invite you to workshops that will help you understand the Polish official language.

Ти віднедавна у Вроцлаві? Можливо, ти подав документи на легалізацію перебування у Польщі, шукаєш роботу, намагаєшся подати документи на навчання, винайняти помешкання, отримати водійські права. Запрошуємо на майстер-клас, який допоможе тобі зрозуміти офіційну польську мову.



9 października, 11.00–15.00

POSTACI WIELOKULTUROWEGO WROCŁAWIA – GRA MIEJSKA

Prowadzący: Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej

Zapisy: edukacja.krytyczna@gmail.com

Typ spotkania: gra miejska

Do udziału zapraszamy: mieszkanki i mieszkańców Wrocławia

Limit osób uczestniczących: 10 drużyn (2-6 osób w drużynie)

Miejsce: Rynek

Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej zaprasza wrocławianki i wrocławian do udziału w wyjątkowej grze miejskiej. Gra terenowa w przestrzeni wrocławskiego rynku przybliży uczestnikom i uczestnikom postaci związane z wielokulturowym Wrocławiem. Praca z mapą, odnajdywanie sekretnych miejsc i rozwiązywanie zadań w małych grupach, a wszystko to, by wsłuchać się w opowieści, z których słynie nasze miasto spotkań.

Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej – „Jesteśmy krytyczni, ale nie cyniczni”. Celem Stowarzyszenia jest działalność naukowa i społeczna w obszarze rozwoju i edukacji społeczności zagrożonych wykluczeniem, w tym aktywizacji kobiet i działań edukacyjno-wychowawczo-charytatywnych na rzecz dzieci i młodzieży. Stowarzyszenie prowadzi Centra Aktywności Lokalnej, świetlice, kluby dla dzieci i młodzieży. Organizuje spotkania, szkolenia, działania twórcze i kampanie na rzecz respektowania praw kobiet i dzieci.

The location-based game to be played in the Wrocław Market Square will introduce the participants to characters closely linked to the multicultural Wrocław. The game involves using maps, finding secret places, and solving tasks in small groups. All these elements make the participant listen to the stories that our city is famous for.

Гра на свіжому повітрі, а саме на площі Ринок у Вроцлаві, наблизить до учасниць та учасників постаті, пов'язані з мультикультурним Вроцлавом. Робота з мапою, віднаходження секретних місць та вирішення завдань у малих групах – все це для того, щоб вслухатися в оповіді, якими славиться наше місто зустрічей.



9 października, 16.00–19.00

CHCĘ DOBRZE – O NIEZRĘCZNOŚCIACH, BŁĘDACH I WPADKACH JĘZYKOWYCH

Prowadzący: Aneta Osuch, Arkadiusz Wierzba (Fundacja Ekorozwoju)

Zapisy: a.j.wierzba@gmail.com

Typ spotkania: warsztat w formie kręgu

Na spotkanie zapraszamy: wszystkich mieszkańców i mieszkanki Wrocławia

Limit osób uczestniczących: 15

Uważasz się za osobę otwartą i tolerancyjną, jesteś ciekawy/ciekawa osób będących częścią innych kultur, chcesz, żeby czuli się tu dobrze, a mimo to... czasami popełniasz błąd. Albo nie wiesz jak się zachować. Łapiesz się na własnych podskórnych uprzedzeniach. I nie czujesz się z tym dobrze. Znasz to? Bo my tak.

Podczas spotkania stworzymy okazję do wzajemnego i troskliwego wysłuchania siebie nawzajem. Opowiemy sobie o sytuacjach, gdy rozpoznajemy w sobie uprzedzenia/stereotypy. Gdy doświadczamy niezręczności lub niepewności związanej z tym, jak się zwrócić do osoby innej niż my sami.

Uczestnicy i uczestniczki w bezpiecznej atmosferze podzielą się wybranym doświadczeniem/sytuacją/wątpliwością i otrzymają informację zwrotną. Będziemy się uczyć, słuchając siebie nawzajem.

Do udziału w warsztacie zapraszamy także migrantów/migrantki, którzy ze swojej perspektywy mogą opowiedzieć o tym jak się czują i czego potrzebują, gdy ktoś chce dobrze, ale mu nie wychodzi.

Aneta Osuch – psycholożka, filozofka, edukatorka, trenerka. Współpracuje z Fundacją Ekorozwoju, koordynuje projekty edukacyjne oraz edukuje w zakresie odpowiedzialnej konsumpcji, zmian klimatu, edukacji globalnej i zrównoważonego rozwoju.

Arkadiusz Wierzba – kulturoznawca, trener, polonista. Współpracuje z Fundacją Ekorozwoju jako edukator przy projektach związanych m.in. z problematyką zmian klimatu, globalnych zależności, odpowiedzialnej konsumpcji i praw zwierząt.

The “Talking Circle” Workshop. We will create an opportunity to listen to each other. We will talk about situations when we discover prejudices or stereotypes in ourselves, about moments when we feel uncomfortable or insecure, not sure how to address another person. By listening to each other, we will try to learn from each other.

Тренінг у формі кола. Ми створимо нагоду для того, щоб вислухати один одного. Розкажемо один одному про ситуації, в яких впізнаємо упередження/стереотипи в собі, коли ми відчуваємо незручність або невпевненість, пов'язану з тим, як звернутися до особи, яка відрізняється від нас самих. Слухаючи один одного, ми будемо вчитися.



11 października, 10.00–17.00

REAKCJE SŁOWNE – AKCJA ARTYSTYCZNA KOLEKTYWU JULIANNA PŁACZYSKO (ANNA PŁACHECKA I JULIA BICZYSKO)

Prowadzące: Anna Płachecka i Julia Biczysko

Filmowa dokumentacja akcji będzie dostępna w Przejściu Dialogu.

Miejsce: przestrzeń miejska

Mury milczą? Nic bardziej mylnego. Kiedy rozglądamy się uważnie, mury krzyczą do nas i na nas, często obrażając niecenzuralnymi słowami, wyzwiskami i symbolami. Czasem wchodzą w konstruktywny dialog, częściej jednak brutalnie biją po oczach. Czy umiemy na to zareagować? Jak zatrzymać język nienawiści, kiedy wypęła w przestrzeń publiczną? „Reakcje słowne” to działanie-riposta, mające miejsce na murach wrocławskich kamienic, klatek schodowych, podwórek.

Artystki streetartowe pokażą różne projekty na zareagowanie słowem, obrazem na bazgroły, które otaczają nas tak długo, że stają się niewidzialne. Akcja streetartowa „Reakcje słowne” to działanie z wybranymi miejscami naznaczonymi mową nienawiści. Staną się punktem wyjścia do artystycznej riposty – stworzenia nowego, pozytywnego komunikatu. Efektem akcji będzie seria ripost w przestrzeni miejskiej, udokumentowanych „przed” i „po” interwencji artystycznej (w uzgodnieniu z zarządcą/ właścicielem nieruchomości).

Julianna Płaczysko – kolektyw tworzony przez Julię Biczysko i Annę Płachecką, artystki pracujące ze społecznościami. W swoich działaniach wykorzystują techniki street artu łącząc je z twórczymi konsultacjami społecznymi.

„Verbal responses” is an action using selected places in the public space marked by hate speech. The wall inscriptions will become the starting point for an artistic transformation. This will be the creation of a new positive artistic message. The outcome of the artistic activity will be a series of street art works in the urban space. Photographs will be taken „before” and „after” the art intervention.

«Мовні реакції» – це акція, пов'язана з обраними місцями у публічному просторі, позначеними мовою ненависті. Написи на стінах стануть точкою відліку для мистецького перетворення – створення нового не-негативного мистецького меседжу. Результатом акції стане серія стріт-арт робіт у міському просторі, документованих «до» та «після» художнього втручання.

11 października, 17:00–20:00

WARSZTAT „Dialog – czyli co?”

Prowadząca: Maja Zabokrzycka (Fundacja Dom Pokoju)

Miejsce: Przejście Dialogu na Świdnickiej

Na warsztat zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób uczestniczących: 15

Zapisy: m.zabokrzycka@dompokoju.org

W obliczu coraz głębszych różnic i polaryzacji społecznej, warto rozwijać umiejętności polegające na budowaniu dialogu. Szkolenie jest wprowadzeniem do budowania dialogu według metod Nansen Center for Peace. Zastanowimy się nad tym, czym różni się dialog od debaty. Rozmawiać będziemy o metodzie zadawania pytań, aby dotrzeć do sedna i otworzyć rozmówców. Pracować będziemy nad narzędziami przydatnymi do analizy konfliktów.

Maja Zabokrzycka – prezeska Fundacji Dom Pokoju, z wykształcenia dziennikarka i specjalistka ds. PR. Zajmuje się budowaniem dialogu i pracą w społecznościach lokalnych. Specjalizuje się w rewitalizacji społeczno-gospodarczej i budowaniu sieci współpracy międzysektorowych – od 2010 roku, przez 9 lat, prowadziła Infopunkt Nadodrza, w którym między innymi budowała sieć Artystyczne Nadodrza, a także zaangażowana była w tworzenie programu rewitalizacji wrocławskiego Nadodrza. Jej zawodowe obszary zainteresowań to także partycypacyjne projektowanie przestrzeni i włączanie biznesu we współtworzenie lokalnych wspólnot. Zajmuje się także facylitacją dialogu i transformowaniem konfliktów w oparciu o metodologię Nansen Center for Peace and Dialogue.

While facing increasingly deep differences and social polarisation, it is worth developing skills in improving our dialogue. The training is an introduction to dialogue according to Nansen Center for Peace methods. We will think about how dialogue differs from debate. We will discuss the method of asking questions to get to the bottom of a matter and open up the interlocutors. In addition, we will work on conflict analysis tools.

Зустрічаючись з дедалі глибшими відмінностями та суспільною поляризацією, варто розвивати навички, які допомагають у побудові діалогу. Тренінг є введенням до побудови діалогу за методами «Nansen Center for Peace». Ми поговоримо про те, чим відрізняється діалог від дебатів, чим є метод задавання питань, щоб дійти до суті та відкрити співрозмовників. А також попрацюємо над інструментами, які знадобляться для аналізу конфліктів.

12 października, 09.00–16.00

SZKOŁA BEZ UPRZEDZEŃ – WARSZTATY DLA OSÓB PRACUJĄCYCH Z DZIEĆMI I MŁODZIEŻĄ

Prowadzące: Ewa Jupowiecka (Stowarzyszenie Nomada)

Alina Szeptycka (Stowarzyszenie Kultura Równości)

Zapisy: szkolabezuprzedzen@gmail.com

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby pracujące z dziećmi i młodzieżą

Limit osób uczestniczących: 15

„Szkoła bez uprzedzeń” to warsztaty adresowane do osób pracujących z dziećmi i młodzieżą: nauczycieli/ek, wychowawców/czyń, opiekunów/ek, psychologów/żek i pedagogów/żek oraz edukatorów/ek w pozaszkolnych formach edukacji. Szkolenie składa się z trzech modułów: 1. warsztat antydyskryminacyjny 2. warsztat kompetencji międzykulturowych 3. warsztat „Szkoła bez homofobii”.

Warsztaty wspierają wiedzę i kompetencje osób pracujących z dziećmi i młodzieżą w kontekście narastającej przemocy rówieśniczej, mowy nienawiści i innych zagrożeń związanych z wykluczeniem i dyskryminacją. Dobór treści osadzony jest w aktualnym kontekście społecznym i odpowiada na najczęstsze wyzwania, z jakimi stykają się osoby pracujące z młodzieżą takimi jak tożsamość kulturowa czy rozwój psychoseksualny człowieka. Badania pokazują, że to ksenofobia i homofobia obok klasizmu (dyskryminacji ze względu na status materialny) są najczęstszą formą dyskryminacji w polskiej szkole.

Dzięki szkoleniu uczestnicy/czki dowiedzą się m.in.: jak działa mechanizm dyskryminacji, jak unikać powielania stereotypów i uprzedzeń wobec grup mniejszościowych w pracy z młodzieżą, jak reagować na przemoc motywowaną uprzedzeniami, jak swobodnie i kompetentnie rozmawiać z uczniami i uczennicami o mniejszościach.

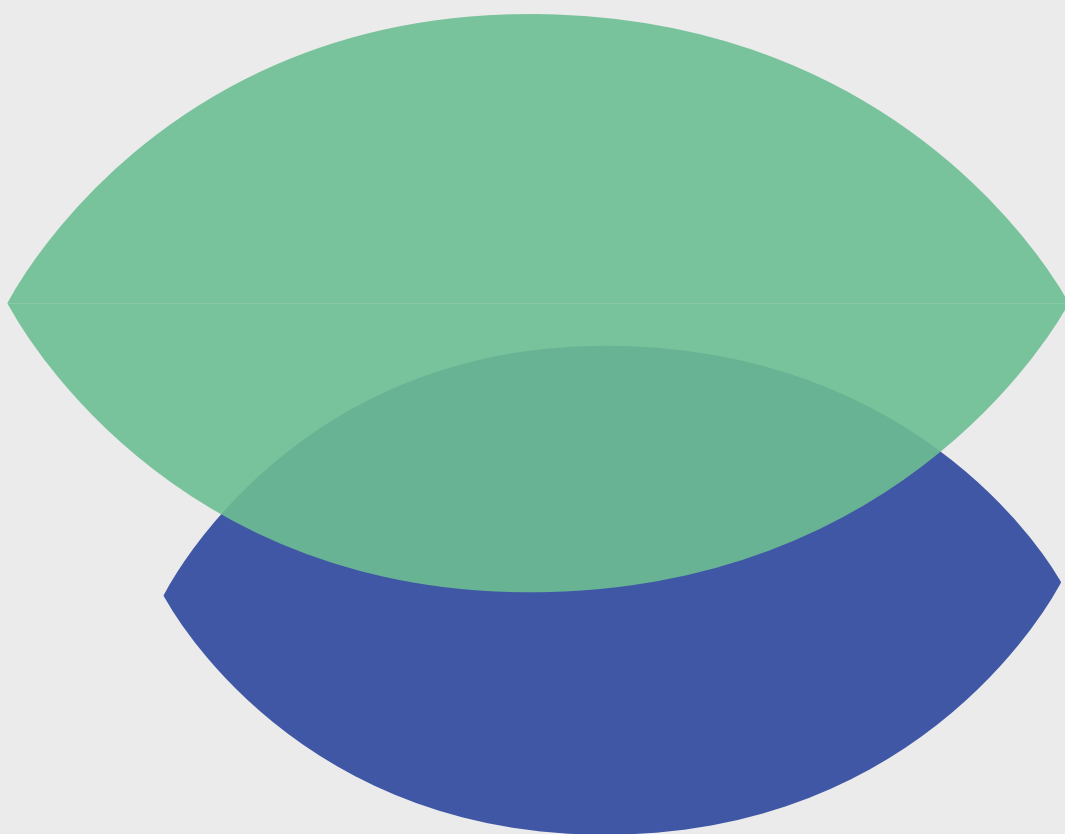
dr Ewa Jupowiecka – kulturoznawczyni, badaczka, trenerka edukacji międzykulturowej i antydyskryminacyjnej. Prowadzi szkolenia i warsztaty z zakresu edukacji praw człowieka, przeciwdziałania przemocy motywowanej uprzedzeniami oraz nauczania dzieci z doświadczeniem migracji. Pracuje w Stowarzyszeniu na Rzecz Integracji Społeczeństwa Wielokulturowego Nomada jako edukatorka i tłumaczka międzykulturowa. Współautorka publikacji dotyczących problematyki związanej z wielokulturowością i procesem integracji.

Alina Szeptycka – polonistka, absolwentka Holistycznej Szkoły Trenerów, edukatorka antydyskryminacyjna. Współprzewodnicząca Wrocławskiej Rady ds. Równego Traktowania przy Prezydencie Jacku Sutryku, członkini Wrocławskiej Rady Kobiet. Pracuje w stowarzyszeniu Kultura Równości, prowadząc działania edukacyjne, kulturalne i koordynując Równe Miejsce – Centrum LGBT+ Wrocław. Współpracuje z Fundacją Katarynka, jako ekspertka od kultury dostępnej dla osób z niepełnosprawnościami.

The workshops extend the knowledge and competences of youth workers in the context of increasing peer violence, hate speech and other specific risks related to exclusion and discrimination. The content has been selected taking the current social context into consideration. It responds to the most common challenges faced by youth workers, such as cultural identity and psychosexual development.

Майстер-класи укріплюють знання та компетенції осіб, які працюють з дітьми та молоддю у контексті зростання насильства серед молоді, мови ненависті та інших загроз, пов'язаних із соціальним виключенням та дискримінацією. Підбір контенту базується на актуальному суспільному контексті та відповідає найчастішим викликам, з якими зустрічаються особи, які працюють з молоддю, такими як культурна самоідентифікація чи психосексуальний розвиток людини.





12 października, 18.00–20.00

PARKI ROZRYWKI TWORZONE PRZEZ MIŁOŚNIKÓW PRZEMOCY I CYNIKÓW, NARZĘDZIE PROPAGANDY CZY PRZESTRZEŃ DIALOGU I POROZUMIENIA? - DYSKUSJA O KINIE I SERIALACH

Prowadzący/e: Stanisław Abramik, Michał Hernes, Dominik Sobolewski, Daria Sudoł

Zapisy: przejscidialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: debata połączona z dyskusją z publicznością

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Porozmawiamy o różnych wariantach i kontekstach komunikacji w kinie oraz serialach. Omawiane filmy i seriale będą pretekstem do dyskusji zarówno o kinie jako narzędziu manipulacji, które wykorzystywane było w przeszłości w celu propagandy, ale też do zastanowienia się, czy kino jest tylko parkiem rozrywki tworzoną przez miłośników przemocy i cynicznych producentów, czy też może być przedmiotem dialogu i łączyć ludzi.

Stanisław Abramik – Absolwent Instytutu Kulturoznawstwa Uniwersytetu Wrocławskiego, koordynator działu PR Stowarzyszenia Nowe Horyzonty (współtworzył strategie promocyjne m.in. MFF Nowe Horyzonty, American Film Festival i Kina Nowe Horyzonty). Pierwsze filmowe doświadczenia zdobył w Fundacji Visionica, później we Wrocławskiej Fundacji Filmowej, z którą pracował przy organizacji m.in. cyklu Polish Cinema for Beginners (projektu wyróżnionego Nagrodą Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej), festiwalu MIASTOmovie: wro czy Millenium Docs Against Gravity we Wrocławiu. W 2015 i 2016 roku był członkiem zespołu Programu Rezydencji Artystycznych A-i-R Wro, organizowanego w ramach Europejskiej Stolicy Kultury. Przed przeprowadzką życia zawodowego do stolicy Dolnego Śląska działał jako animator kultury w rodzinnej Świdnicy, prowadząc m.in. Dokumentalny Dyskusyjny Klub Filmowy „Okiem Młodych” czy warsztaty filmowe dla młodzieży – jako stypendysta prezydenta miasta. Prywatnie miłośnik kina w każdym wymiarze: od dokumentalistyki polskiej, przez Kinga Vidora i Kena Loacha, na Quentinie Tarantino kończąc.

Michał Hernes – dziennikarz piszący o kulturze i bloger filmowy. Związany z portalem tuWroclaw.com i blogiem Watching Closely. Przeprowadził wywiady z wieloma osobowościami kina polskiego i międzynarodowego. Publikował m.in. na łamach „Krytyki Politycznej”, „Nowej Fantastyki”, „Odry” i weekendowego magazynu Gazeta.pl.

Dominik Sobolewski – 13 lat temu zaczynał jako bloger filmowy, współtworzył „Watching Closely” – obecnie jedną z największych niezależnych platform filmowych w Polsce. Od początku swojej kariery był gościem/gospodarzem/programerem wielu polskich festiwali filmowych. Założył Mojo Movies – firmę filmową, która zajmuje się kręceniem reklam dla telewizji i szerokiego spektrum formatów internetowych, zarówno polskich, jak i międzynarodowych.

Daria Sudoł – krytyczka kultury, nauczycielka akademicka, dziennikarka, aktywistka, feministka. Miłośniczka kina społecznego i zaangażowanego. Edukatorka społeczna, animatorka kultury. Zaangażowana w szereg inicjatyw społeczno-kulturalnych i oddolnych ruchów o charakterze równościowym, czynnie działająca na rzecz osób wykluczonych, środowisk pro-kobiet, poszanowania praw zwierząt oraz środowiska naturalnego. Prezeska Fundacji Punkt Widzenia. Kuratorka Dialogopolis.

We will discuss different options and communication context in cinema and TV series. The films and TV series will be the basis for discussing cinema as a tool of communication and manipulation that was used in the past for propaganda purposes. We will also consider whether cinema can be a place created by „violence lovers and cynical producers” or whether it can be a vehicle of dialogue and bringing people together.

Поговоримо про різні варіанти та контексти комунікації в кіно та серіалах. Обговорювані фільми та серіали стануть предметом дискусії про кіно як інструмент комунікації і маніпуляції, який в минулому використовувався з метою пропаганди. Подумаємо над тим, чи кіно може бути парком розваг, який створюють «прихильники насилля та цинічні продюсери», чи може бути також предметом діалогу та об'єднувати людей.

13 października, 17.00–20.00

OSWOIĆ NIEZNANE. JAK MÓWIĆ SPRAWNIE O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI – SPOTKANIE*Prowadząca: Kinga Maćkow (Fundacja Eudajmonia), Judyta Pożerniuk (Fundacja Paranormal Activity)**Zapisy: k.mackow@eudajmonia.pl**Typ spotkania: spotkanie**Na spotkanie zapraszamy: mieszkanki i mieszkańców Wrocławia**Limit osób w sali: 20**Transmisja on-line na Facebooku*

Jak mówić poprawnie i świadomie o osobach z niepełnosprawnością i ich środowisku – dlaczego osoba z niepełnosprawnością, a nie osoba niepełnosprawna, podopieczny, chory, kaleka? Jak mówić o osobach wspierających osoby z niepełnosprawnością? Podczas spotkania poznamy zasady savoir-vivre w stosunku do osób z niepełnosprawnością. Czy do osób na wózku można mówić „chodź”? Czy do osób niewidzących można mówić „do zobaczenia”?

Jak rozmawiać z osobami, które nie mówią i komunikują się alternatywnymi formami komunikacji? Dowiemy się, jak zwracać się bezpośrednio do osoby z niepełnosprawnością oraz jak zwracać się, gdy chcemy pomóc. Porozmawiamy o tym, jak mówi się o osobach z niepełnosprawnością w przestrzeni publicznej. Poznamy również doświadczenia, refleksje i opinie osób z niepełnosprawnością. Przeanalizujemy zmiany w języku dotyczącym osób z niepełnosprawnością na przestrzeni lat, co ma wpływ na zmiany i dlaczego są one ważne.

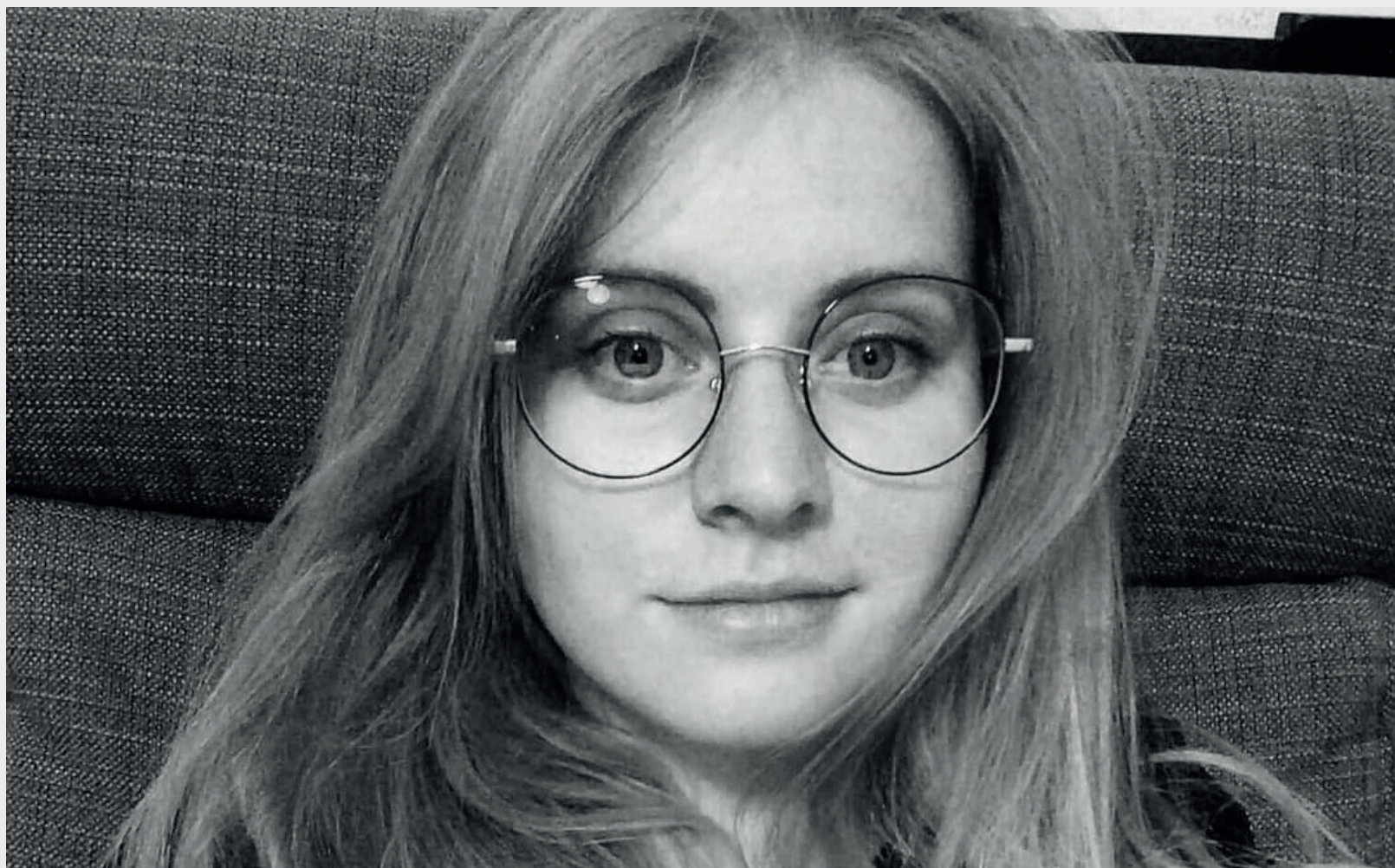
Spotkanie skierowane jest do każdego dla kogo komunikacja na zasadzie równości i szacunku jest ważna. Język środowiska osób z niepełnosprawnościami ewoluuje i warto za nim nadążyć, by nie wykluczać i nie ranić. To spotkanie będzie przyspieszonym kursem savoir-vivre oraz pomoże Ci dostrzec i zrozumieć zmiany w języku, nad którymi być może nigdy wcześniej się nie zastanawiałaś/eś, a teraz dowiesz się, że są Ci potrzebne.

Kinga Maćkow – zawodowo związana z Fundacją Eudajmonia, gdzie aktywizuje oraz wspiera osoby z niepełnosprawnością. Pracuje w projektach mających na celu aktywizację społeczną i zawodową, działa na rzecz równości i dostępności osób wykluczonych. Ukończyła pedagogikę specjalną oraz poradnictwo i pomoc psychopedagogiczną na Uniwersytecie Wrocławskim. Aktualnie prowadzi stacjonarne zajęcia w Klubie Aktywności i Rozwoju-Wrocław.

Judyta Pożerniuk – rodowita wrocławianka, która na co dzień realizuje się zawodowo jako PR-owiec i graficzka. Pracuje również w Integracyjnym Inkubatorze Przedsiębiorczości SKRZYNIA. Założycielka Fundacji Para-NORMAL Activity, którą prowadzi z przyjaciółką. Fundacja działa na rzecz budowania w społeczeństwie prawdziwego wizerunku osoby poruszającej się na wózku. Poprzez swoje działania pragnie zmniejszać dystans pomiędzy osobami z niepełnosprawnością i bez, pokazywać, że nasze światy nie różnią się od siebie. Bierze udział w działaniach na rzecz promowania przyjaźności świata dla wszystkich. Mówi o sobie, że jest po prostu miłośniczką ludzi.

The meeting is dedicated to all those for whom communication based on equality and respect is important. The language used by people with disabilities is ever-changing, and it is worth keeping up with it so as not to exclude or hurt others. This meeting will be an intensive savoir-vivre course and will help you see and understand how this language evolves. You may never have thought about these language changes before, but now you will find out how much you need them.

Зустріч адресована кожному, для кого важлива комунікація на принципах рівності та поваги. Мова середовища осіб з інвалідністю еволюціонує, нам варто встигати за нею, щоб не виключати та не ранили. Ця зустріч стане прискореним курсом етикету та допоможе зауважити та зрозуміти зміни в мові. Можливо, ти ніколи раніше не задумувався над цими змінами, а на цій зустрічі дізнаєшся, що вони потрібні.





14 października, 13.00–17.00

„NOWACY” – AKCJA ARTYSTYCZNA JANY SHOSTAK

Prowadząca: Jana Shostak

Typ spotkania: spacer otwarty dla wszystkich, start spod Przejścia Dialogu

Filmowa dokumentacja akcji będzie dostępna w Przejściu Dialogu.

Artystka Jana Shostak zaprasza na spacer z „nowakami”. To słowo, które dotychczas nie istniało w języku polskim, utworzone od przymiotnika „nowy/nowa”. Artystka proponuje wprowadzenie „nowaków” jako zamiennika słowa „uchodźca”, które postrzega jako stygmatyzujące. Sama artystka tak opisuje swoje działanie: „Za pomocą mediów społecznościowych i masowego przekazu próbuję rozpowszechnić nieistniejący dotąd w oficjalnym obiegu rzeczownik pospolity nowak, który jest homonimem do najpopularniejszego nazwiska w Polsce. Za pomocą fali medialnej, w tym uczestnictwa w programie Słownik polsko-polski i licznych audycjach radiowych oraz wywiadów zamieszczanych w prasie i internecie, zaszczeplam to słowo do przestrzeni języka”. Spacer jest otwarty dla wszystkich zainteresowanych osób. Start przy Przejściu Dialogu o godzinie 13:00.

Jana Shostak – artystka urodzona w Białorusi, mieszka i pracuje w Warszawie. Doktorantka na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. W swojej praktyce skupia się na działaniach aktywizujących/hakujących społeczności poza obrębem świata sztuki.

The artist, Jana Shostak invites you to take a walk with the „newcomers” (“nowacy”). It is a word that did not exist in the Polish language. However, it has recently been formed from the adjective „new”. The artist suggests introducing the word “newcomer” as a replacement for the word “refugee” (“uchodźca”) which she perceives as stigmatising. Free entry, start at 1:00 p.m. in front of the Passage of Dialogue.

Мисткиня Яна Шостак запрошує на прогулянку з «новаками». Це слово, яке до сьогодні не існувало в польській мові, створене від прикметника «новий/нова». Художниця пропонує ввести слово «новака» на заміну слова «біженець», яке має багато негативних конотацій. Вхід вільний, початок о 13:00 перед Переходом діалогу.

14 października, 17.00–19.00

CZY POTRZEBNE SĄ NAM NOWE SŁOWA?

Prowadząca: Joanna Synowiec

Goście: Yulia Krivich, Jana Shostak, dr hab. Tomasz Piekot, Bartłomiej Potocki, Bartłomiej Ciążyński

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: debata połączona z dyskusją z publicznością

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem, w szczególności osoby pracujące z młodzieżą

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Codziennym użytkownikom i użytkowniczkom języka polskiego może się on wydawać zupełnie neutralny – jesteśmy tak przyzwyczajeni do brzmienia słów, że rzadko zastanawiamy się nad historią ich powstania lub emocją, która w nich tkwi.

Podczas debaty chcemy się wspólnie zastanowić, co wyrażają słowa „cudzo-ziemiec”, „obco-krajowiec” i dlaczego powszechnie mówimy „na Ukrainie”. Czy o tych, którzy są nietutejsi lub o tym, co nie nasze można mówić inaczej, a jeśli tak – to jak i dlaczego? Z drugiej strony – czy język polski jest przyjazny dla migrantów i migrantek? Czy da się go zmieniać lub upraszczać w sposób, który wyrażałby solidarność/partnerstwo/równość i przysłówiową „polską gościnność”?

W rozmowie wezmą udział: Jana Shostak (artystka wizualna), Yulia Krivich (artystka wizualna), dr hab. Tomasz Piekot (językoznawca, UWr), Bartłomiej Potocki (prawnik, Instytut Praw Migrantów), Bartłomiej Ciążyński (radca prawny, doradca Prezydenta Wrocławia ds. tolerancji i przeciwdziałania ksenofobii). Rozmowę poprowadzi Joanna Synowiec.

Jana Shostak – artystka urodzona w Białorusi, mieszka i pracuje w Warszawie. Doktorantka na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. W swojej praktyce skupia się na działaniach aktywizujących/hakujących społeczności poza obrębem świata sztuki.

Yulia Krivich – fotografka i artystka wizualna urodzona w Ukrainie, mieszka i pracuje w Warszawie. W swojej twórczości podejmuje pytanie o tożsamość, łącząc elementy aktywizmu z historią osobistą.

dr hab. Tomasz Piekot – językoznawca, współtwórca Pracowni Prostej Polszczyzny, trener języka polskiego. Działa na rzecz upraszczania form komunikacji w praktyce instytucji urzędów (<https://piekot.pl>).

Bartłomiej Potocki – prawnik, członek zespołu Fundacji Ukraina, kierownik Instytutu Praw Migrantów.

Bartłomiej Ciążyński – radca prawny, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Wrocławia, społeczny doradca Prezydenta Wrocławia ds. tolerancji i przeciwdziałania ksenofobii.

Joanna Synowiec – kuratorka, animatorka kultury, twórczyni, członkini Stowarzyszenia Nomada.

During the debate we would like to reflect together on the meaning of the words used in reference to foreigners in Poland. What do the words „cudzo-ziemiec” and „obco-krajowiec” express? Why do we use „na” and not „w” when saying something is happening in Ukraine? Could we change the way we speak and if so, what way would be better and why? The discussion will be attended by: Jana Shostak (artist), Yulia Krivich (artist), dr hab. Tomasz Piekot (linguist, the University of Wrocław), Bartłomiej Potocki (lawyer, the Institute of Migrant Rights), Bartłomiej Ciążyński (attorney-at-law). The discussion will be moderated by Joanna Synowiec.

Під час дебатів ми хотіли б разом поміркувати над тим, що означають слова «cudzo-ziemiec» та «obco-krajowiec» та чому ми зазвичай говоримо «на Україні». Чи можна про немісцевих і те, що «не наше», говорити якимось інакше, а якщо так, то як саме і чому? У дискусії візьмуть участь: Яна Шостак (художниця), Юлія Кривич (художниця), хабілітований доктор Томаш Пекот (мовознавець, Вроцлавський університет), Бартоломей Потоцький (юрист, Інститут прав мігрантів), Бартоломей Цьонжинський (юрисконсульт). Ведуча дискусії – Йоанна Синовець.



15 października, 18.00–20:00

**WSZYSCY I WSZYSTKIE – ROZMOWA O GRANICACH JĘZYKA, JEGO ZMIANACH I TYM, CO TE ZMIANY KSZTAŁTUJE.
SPOTKANIE OTWIERAJĄCE WYSTAWY LILIANY ZEIC (PISKORSKIEJ) „MY WSZYSTKIE”**

Prowadząca: Daria Sudoł

Goście rozmowy: Liliana Zeic (Piskorska), Marzen Lizurej

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: rozmowa połączona z dyskusją z publicznością

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

„Granice mojego języka wyznaczają granice mojego świata”, napisał filozof Ludwig Wittgenstein. Jeśli nie umiemy czegoś nazwać, zwykle nie umiemy tego pomyśleć. Nie mieści się to zatem w naszej koncepcji świata. Nazywamy więc, by poznawać świat. Ale świat się nieustannie zmienia i ludzie zmieniają go również poprzez utopijne koncepcje, które musiały zostać wypowiedziane, zanim zostały wprowadzone w życie.

Wszystkie rewolucje potrzebują nowego języka – nazw, a czasami gramatyki. Czasem boimy się tego jako nowomowy, ale wszelkie modne słowa są dla nas ekscytujące i często nawet nieświadomie ich używamy, bo od tego zależy sprawny proces komunikacji. W dynamice osób używających język dominują różne sprzeczne tendencje, jak chociażby zaniepokojenie nowymi słowami oraz opór wobec nowych wersji znanych określeń. Do takich należą chociażby feminatywy – żeńskie nazwy zawodów i czynności. Jednak największą rewoltę językową w ostatnim czasie wywołują neustratywy – nazywane dawniej formami nijakimi – oraz cała związana z nimi gramatyka niebinarności. Ma to związek z tendencjami emancypacyjnymi w kulturze. A jak się mają do tego słowniki, zasady gramatyczne i uzus językowy? O tym wszystkim porozmawiamy z artystką wizualną Lilianą Zeic (Piskorską) i Marzen Lizurej, znawczynią języka i aktywistką. Rozmowa otworzy wystawę Liliany Zeic (Piskorskiej) „My wszystkie.”

Liliana Zeic (Piskorska) – artystka wizualna, doktora sztuk pięknych, queerowa feministka. Laureatka licznych nagród, np. Nagrody Publiczności Spojrzenia 2019, OP YOUNG 2020. Jej prace znajdują się w kolekcjach prywatnych i publicznych takich jak Zachęta Narodowa Galeria Sztuki, Muzeum Współczesne Wrocław. W swojej twórczości analizuje problemy społeczne z perspektywy radykalnej wrażliwości oraz zależności pomiędzy państwem, tożsamością środkowoeuropejską, a pozycją peryferyjnych tożsamości. Jej twórczość charakteryzuje intermedialność, np. poprzez elementy instalacyjno-rzeźbiarskie, wideo i fotografie oraz pracę z tekstem. Pod nazwiskiem Liliana Zeic tworzy od lutego 2020 roku.

Marzen Lizurej - artystka, aktywistka, redaktorka, doktor nauk humanistycznych, osoba niebinarna. Od 20 lat zajmuje się pracą redakcyjną i poprawnością językową. W roku 1999 współzałożyła pierwsze w Polsce koło naukowe queer studies Nic Tak Samo na Uniwersytecie Wrocławskim. Pracowała w redakcji queerowego czasopisma naukowego InterAlia. Brała udział w tworzeniu ruchu feministycznego i LGBTQ+ W roku 2002 jako komentarz do instalacji artystycznej napisała manifest „Lesbijki? Przecież nas nie ma”. Pracowała przy audycji radiowej Altergodzina (2010-12) oraz przy alterglobalistycznym czasopiśmie Recykling Idei. Współtworzyła wiele grup aktywistycznych, obecnie jest członkinią Inicjatywy 8 Marca.

Daria Sudoł – krytyczka kultury, nauczycielka akademicka, dziennikarka, aktywistka, feministka. Edukatorka społeczna, animatorka kultury i koordynatorka projektów od lat związana z sektorem pozarządowym i działaniem na rzecz aktywizacji społeczności lokalnych. Zaangażowana w szereg inicjatyw społeczno-kulturalnych i oddolnych ruchów o charakterze równościowym, czynnie działająca na rzecz osób wykluczonych, środowisk pro-kobiet, poszanowania praw zwierząt oraz środowiska naturalnego. Prezeska Fundacji Punkt Widzenia. Kuratorka Dialogopolis.

Where are the boundaries of language? What defines them? How is a language evolving and what influences the change? Why are we so afraid of newspeak? We will talk about feminatives, neutratives and the reactions their use provokes, and how the forms relate to the dictionaries and grammar rules. All these issues will be discussed by the visual artist Liliana Zeic (Piskorska) and Marzen Lizurej, a language expert and activist. The discussion will open Liliana Zeic's (Piskorska) exhibition „We All” (“My wszystkie”).

Де знаходяться межі мови, що їх визначає? Як змінюється мова та що на це впливає? Чому ми так боїмося неологізмів? Про фемінітиви, нейтральні форми та реакції, які викликає їх використання, а також про те, як відносяться до цього словники та граматичні правила поговоримо з візуальною художницею Ліліаною Зейц (Піскорською) та Мажен Лізурей, активісткою, спеціалісткою з мовних питань. Бесіда відкриє виставку Ліліани Зейц (Піскорської) «My wszystkie» («Ми усі»).

15-29 października

MY WSZYSTKIE. DZIAŁANIA PERFORMATYWNE LILIANY ZEIC (PISKORSKIEJ) W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ – WYSTAWA

Artystka: Liliana Zeic (Piskorska)

Wystawa prac artystki dostępna w *Przejściu Dialogu* w terminie 15.10 – 29.10

W 2017 roku Liliana poszła wieczorem ze swoją dziewczyną pod ścianę dużego sklepu graniczącego z dworcem autobusowym w Toruniu i dodała cztery litery do napisu widniejącego na tej ścianie od półtora roku. Odezwa „Wszyscy na Spartę” została przekształcona w „Wszystkie na Spartę” a jej słowa przekierowane w stronę wszystkich kibicek i fanek piłki nożnej nie nastawionych pozytywnie do klubu sportowego „Sparta Brodnica”. Jej ingerencja nie przetrwała długo. W ciągu kilku dni zazdrosna ręka zamalowała pospiesznie białą farbą żeńską końcówkę, ale i to nie wystarczyło. Dwa tygodnie później ktoś zamalował cały napis, wstydząc się tego chwilowego kobiecego separatyzmu. A wszystko przez te żeńskie końcówki, feminatywy, genderowe formy zaimków i rzeczowników, seksizm językowy. Wszystko przez tę walkę o włączanie kobiet do publicznej przestrzeni polskiego języka i przede wszystkim, przez ten cały polski język, który zmienia się opornie i powoli.

Jesienią 2019 roku postanowiła powrócić do uwrażliwiania genderowego napisów w mieście: ulice uznała za przestrzeń idealną, bo to właśnie na nich odbywa się codzienna gra w widzialność. Uwrażliwiać można na różne sposoby: stosując włączający znak *_,* albo bardziej binarny znak */*. Wymieniać obok siebie formę męską i żeńską, albo używać ich wymiennie. Można również używać tylko formy żeńskiej (niech mężczyźni przez moment doświadczą, jakie to uczucie). Czasem można nawet pokusić się o włożenie brakującej literki w nawias, tak jak w słowie: „artyst(k)a”, jeśli łaskawy język polski nam to umożliwi. Można też świadomie zrezygnować (lub przynajmniej starać się zrezygnować) z wszystkich form genderowych, którymi język polski najeżony jest jak szpikulcami.

W ostatnim czasie artystka czyta dużo tekstów pierwszych polskich emancypantek, zastanawiając się nad matrylinearnym rodowodem nowej myśli. Jedno z wyrażen, które tak mocno utknęło jej w głowie, znalazła w grupowych listach, które piszą do siebie nawzajem Entuzjastki – pierwsza polska feministyczna grupa działająca od końca lat 30. do końca lat 40. XIX wieku. Narcyza Żmichowska, założycielka tej grupy, trochę matka, trochę siostra, a trochę opiekunka dla swoich uczennic, uparcie powtarza w kolejnych pisanych przez siebie listach: *My wszystkie*.

Wystawa dokumentuje działania Liliany Zeic (Piskorskiej) polegające na ingerencji w sferę języka zaistniałego w przestrzeni miejskiej. Współczesna polska artystka dokonuje performatywnych aktów odzyskiwania przestrzeni publicznej. W tym wypadku nie chodzi jednak o walkę z reżimem politycznym, lecz o zmianę w podejściu do języka. Poprzez zmianę męskich końcówek na żeńskie w napisach widniejących na ścianach zwraca uwagę na potrzebę genderowego dostosowania polskiej fleksji. Wystawę otworzy spotkanie i rozmowa z artystką.

Liliana Zeic (Piskorska) – artystka wizualna, doktora sztuk pięknych, queerowa feministka. Laureatka licznych nagród, np. Nagrody Publiczności Spojrzenia 2019, OP YOUNG 2020. Jej prace znajdują się w kolekcjach prywatnych i publicznych takich jak Zachęta Narodowa Galeria Sztuki, Muzeum Współczesne Wrocław. W swojej twórczości analizuje problemy społeczne z perspektywy radykalnej wrażliwości oraz zależności pomiędzy państwem, tożsamością środkowoeuropejską a pozycją peryferyjnych tożsamości. Jej twórczość charakteryzuje intermedialność np. poprzez elementy instalacyjno-rzeźbiarskie, wideo i fotografie oraz pracę z tekstem. Pod nazwiskiem Liliana Zeic tworzy od lutego 2020 roku.

This is an exhibition documenting Liliana Zeic's (Piskorska) activities involving interference in the language used in the urban space. This contemporary Polish artist aims to reclaim public space through her performative actions. In this case, however, this is not about fighting against a political regime, but about changing the attitude towards language. By changing the masculine to feminine endings on the wall inscriptions, she draws attention to the need for a gender adjustment of Polish inflection. The exhibition will be opened with a meeting with the artist.

Вистава документує акцію Ліліани Зейц (Піскорської), що полягає у втручанні у сферу мови, з якою маємо справу у міському просторі. Сучасна польська художниця здійснює перформанси, скеровані на повернення публічного простору жінкам. У цьому випадку не йдеться про боротьбу з політичним режимом, а про зміну у підході до мови. Шляхом зміни закінчень чоловічого роду на закінчення жіночого роду у написах на стінах вона звертає увагу на потребу гендерного пристосування польської мови. Виставу відкриє зустріч та розмова з художницею.



16 października, 11:00–12:30**CZY WARTO BYĆ MIŁYM / MIŁĄ? – warsztaty dla dzieci 4-6 lat wraz z opiekunami***Prowadząca: Aneta Dominiak-Gnojnicka (Fundacja Go'n'Act)**Zapisy: magdalena@goandact.org**Typ spotkania: warsztaty**Na spotkanie zapraszamy: dzieci w wieku 4-6 lat wraz z opiekunami**Limit osób uczestniczących: 20 (opiekunowie wraz z dziećmi)*

Zapraszamy do udziału w warsztatach, których tematem będzie empatia i szacunek. Jak wyrażać emocje, żeby nie ranić innych? Jak nazywać to, co czujemy? Co to znaczy: "być miłym/miłą"? O tych i innych sprawach porozmawiamy na warsztatach rodzinnych, podczas których będziemy nie tylko edukować, ale też po prostu się bawić.

Aneta Dominiak-Gnojnicka - edukatorka, pedagożka, terapeutka. Absolwentka pedagogiki i terapii pedagogicznej, trenerka mocnych stron.

We invite you to take part in workshops about empathy and respect. How to express emotions without harming others? How to talk about feelings? We will discuss these matters and many more at the workshop for families that involves education as well as fun.

Запрошуємо взяти участь у майстернях про емпатію та повагу. Як виражати свої емоції, щоб не зашкодити іншим? Як називати наші почуття? Про ці та інші аспекти поговоримо на родинних майстер-класах, під

16 października, 13.00–15.00**MATKA – POLKA – AKTYWISTKA SPOŁECZNA. JAK POŁĄCZYĆ ZAANGAŻOWANIE SPOŁECZNE Z MACIERZYŃSTWEM? Z JAKIM ODBIOREM SIĘ SPOTYKAMY?***Prowadząca: Agata Ferenc (Fundacja PERYFERIA)**Zapisy: fundacja.peryferia@gmail.com**Typ spotkania: warsztat**Na spotkanie zapraszamy: matki/aktywistki i matki, które były aktywistkami społecznymi przed urodzeniem dzieci**Limit osób uczestniczących: 12*

Aktywizm i zaangażowane w działania społeczne to także domena matek, które chcą wyrażać swój głos w wielu różnorodnych obszarach. Jakie wyzwania napotykają zaangażowane matki, jakie mają potrzeby i z jakim odbiorem społecznym się spotykają?

Podczas warsztatu zastanowimy się wspólnie, nad tym czy kobiety – Matki, chcące czynnie działać społecznie, mogą liczyć na wsparcie, a jeśli tak, to od kogo je otrzymują. Będziemy rozmawiać o tym, czy macierzyństwo i aktywizm społeczny to dwie wykluczające się sfery. Zastanowimy się nad tym, co musiałoby się zmienić, aby Matki - wcześniej mocno zaangażowane aktywistycznie - mogły ponownie realizować się w pełni w tym zakresie.

Rozważymy również kwestie dotyczące tego, jak wyobrażamy sobie dobrze zorganizowane akcje społeczne, w których mogłyby brać udział Matki aktywistki.

Postaramy się wypracować dobre praktyki, metody ich wprowadzania i sposoby wdrażania.

Warsztat dla Matek/aktywistek i Matek, które były aktywistkami przed urodzeniem dzieci i nadal czują taką potrzebę. Spotkanie poprowadzi Agata Ferenc – Matka i aktywistka.

Podczas warsztatu istnieje możliwość zorganizowania opieki nad dziećmi, które wybiorą się na spotkanie ze swoimi mamami.

Agata Ferenc – wrocławska aktywistka społeczna związana z wieloma organizacjami pozarządowymi i ruchami oddolnymi, feministka, prezeska fundacji PERYFERIA Ośrodek Solidarności Międzykulturowej, mama trzyletniego Mirona.

A workshop meeting for Mothers/social activists and Mothers who used to be social activists before they had children and still feel the need for social activism. During this workshop we will consider the situation of activist Mothers and whether activist Mothers have the skills needed to communicate their wants and needs, and also whether they have an opportunity to fully enjoy activism. The meeting will be chaired by Agata Ferenc - A Mother and an Activist.

Зустріч-практикум для мам – суспільних активісток та мам, які були суспільними активістками до народження дітей, і далі відчувають таку потребу. Під час практикуму ми подумаємо над тим, як виглядає ситуація мам-активісток, чи мами-активістки можуть висловити свої потреби, а також чи мають можливість повністю реалізуватися у сфері активізму. Зустріч вестиме Агата Ференц – мама й активістка.





16 października, 16.00–19.00

ZNAJDŹ PODOBIENSTWA, NIE RÓŻNICE – SPOTKANIE Z MALEKIEM ODEHEM

Prowadzący: Maciej Mandelt (Stowarzyszenie Nomada), Malek Odeh

Zapisy: maciej.mandelt@nomada.info.pl

Typ spotkania: projekcje filmów + rozmowa z gościem

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Jak mówić o konflikcie zbrojnym? Jak reagować, gdy toczy się daleko od nas? Czy manifestacje są skuteczne? Jak mówić, by zwrócić uwagę tak zwanej opinii publicznej? Czy da się walczyć słowami o godność i prawo do życia? Gościem spotkania będzie Malek Odeh – Palestyńczyk, student wrocławskiego Uniwersytetu Medycznego, aktywista. Punktem wyjścia do rozmowy będą krótkometrażowe filmy studentów szkoły filmowej z Palestyny. Spotkanie poprowadzi Maciej Mandelt.

Maciej Mandelt – członek Stowarzyszenia Nomada. Współautor publikacji z zakresu pracy ze społecznością Romów rumuńskich mieszkających w Polsce i publikacji dla pracowników socjalnych w zakresie pracy z uchodźcami.

Malek Odeh – student Akademii Medycznej we Wrocławiu, aktywista, Palestyńczyk, jeden z organizatorów manifestacji solidarności z Palestyną w konflikcie izraelsko-palestyńskim.

How to talk about armed conflict to draw the public's attention? The guest of the meeting will be Malek Odeh – Palestinian, student of the Wrocław Medical University, activist. The starting point for the talk will be short films made by students of the film school in Bethlehem. The meeting will be moderated by Maciej Mandelt.

Як говорити про збройний конфлікт, щоб звернути увагу суспільства? Гостем зустрічі буде Малек Одох – палестинець, студент Вроцлавського медичного університету, активіст. Дискусія розпочнеться показом короткометражних фільмів студентів школи кіно у Віфлеємі. Зустріч проведе Мацей Манделт.

18 października, 09.00–16.00

SZKOŁA BEZ UPRZEDZEŃ – WARSZTATY DLA OSÓB PRACUJĄCYCH Z DZIEĆMI I MŁODZIEŻĄ

Prowadzące: Ewa Jupowiecka (Johanneum Novum, Stowarzyszenie Nomada)

Alina Szeptycka (Stowarzyszenie Kultura Równości)

Zapisy: szkolabezuprzedzen@gmail.com

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby pracujące z dziećmi i młodzieżą

Limit osób uczestniczących: 15

„Szkoła bez uprzedzeń” to warsztaty adresowane do osób pracujących z dziećmi i młodzieżą: nauczycieli/ek, wychowawców/czyrń, opiekunów/ek, psychologów/żek i pedagogów/żek oraz edukatorów/ek w pozaszkolnych formach edukacji. Szkolenie składa się z trzech modułów: 1. warsztat antydyskryminacyjny 2. warsztat kompetencji międzykulturowych 3. warsztat „Szkoła bez homofobii”.

Warsztaty wspierają wiedzę i kompetencje osób pracujących z dziećmi i młodzieżą w kontekście narastającej przemocy rówieśniczej, mowy nienawiści i innych zagrożeń związanych z wykluczeniem i dyskryminacją. Dobór treści osadzony jest w aktualnym kontekście społecznym i odpowiada na najczęstsze wyzwania, z jakimi stykają się osoby pracujące z młodzieżą takimi jak tożsamość kulturowa czy rozwój psychoseksualny człowieka. Badania pokazują, że to ksenofobia i homofobia obok klasizmu (dyskryminacji ze względu na status materialny) są najczęstszą formą dyskryminacji w polskiej szkole.

Dzięki szkoleniu uczestnicy/czki dowiedzą się m.in.: jak działa mechanizm dyskryminacji, jak unikać powielania stereotypów i uprzedzeń wobec grup mniejszościowych w pracy z młodzieżą, jak reagować na przemoc motywowaną uprzedzeniami, jak swobodnie i kompetentnie rozmawiać z uczniami i uczennicami o mniejszościach.

dr Ewa Jupowiecka – kulturoznawczyni, badaczka, trenerka edukacji międzykulturowej i antydyskryminacyjnej. Prowadzi szkolenia i warsztaty z zakresu edukacji praw człowieka, przeciwdziałania przemocy motywowanej uprzedzeniami oraz nauczania dzieci z doświadczeniem migracji. Pracuje w Stowarzyszeniu na Rzecz Integracji Społeczeństwa Wielokulturowego Nomada jako edukatorka i tłumaczka międzykulturowa. Współautorka publikacji dotyczących problematyki związanej z wielokulturowością i procesem integracji.

Alina Szeptycka – polonistka, absolwentka Holistycznej Szkoły Trenerów, edukatorka antydyskryminacyjna. Współprzewodnicząca Wrocławskiej Rady ds. Równego Traktowania przy Prezydencie Jacku Sutryku, członkini Wrocławskiej Rady Kobiet. Pracuje w stowarzyszeniu Kultura Równości, prowadząc działania edukacyjne, kulturalne i koordynując Równe Miejsce – Centrum LGBT+ Wrocław. Współpracuje z Fundacją Katarynka, jako eksperta od kultury dostępnej dla osób z niepełnosprawnościami.

The workshops extend the knowledge and competences of youth workers in the context of increasing peer violence, hate speech and other specific risks related to exclusion and discrimination. The content has been selected taking the current social context into consideration. It responds to the most common challenges faced by youth workers, such as cultural identity and psychosexual development.

Майстер-класи укріплюють знання та компетенції осіб, які працюють з дітьми та молоддю у контексті зростання насильства серед молоді, мови ненависті та інших загроз, пов'язаних із соціальним виключенням та дискримінацією. Підбір контенту базується на актуальному суспільному контексті та відповідає найчастішим викликам, з якими зустрічаються особи, які працюють з молоддю, такими як культурна самоідентифікація чи психосексуальний розвиток людини.





18 października, 17.00–19.00

WALCZĄCE SŁOWA, CZYLI JAK JĘZYK KSZTAŁTUJE RZECZYWISTOŚĆ

Prowadzące: Joanna Synowiec, Agnieszka Pajączkowska

Zapisy: aga.pajaczkowska@gmail.com

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby pracujące z młodzieżą

Limit osób uczestniczących: 15

Słowa mogą ranić, ale mogą także bronić. Mogą walczyć nie tylko „z kimś”, ale też „o coś”. Słowa da się odzyskiwać, przechwytywać, odnawiać ich znaczenia. Mogą być skutecznym narzędziem działania, bo „język stwarza rzeczywistość”. Zapraszamy edukatorki i edukatorów do refleksyjnego i praktycznego warsztatu, dla którego punktem wyjścia będzie fragment eseju Judith Butler pt. „Walczące słowa”.

Agnieszka Pajączkowska – kulturoznawczyni, kuratorka, edukatorka, twórczyni projektów łączących fotografię z historią mówioną.

Joanna Synowiec – kuratorka, animatorka kultury, twórczyni, członkini Stowarzyszenia Nomada.

Words may be retrieved, captured, and their meanings can be renewed. They can be an effective tool as “language creates the reality it describes”. We invite teachers to a reflective and practical workshop. The starting point will be an excerpt from Judith Butler’s essay „Excitable Speech”.

Слова можна повертати, перехоплювати, відновлювати їх значення. Вони можуть бути ефективним інструментом дій, «бо мова створює реальність». Запрошуємо вчителів та вчительок до аналітичного та практичного тренінгу, відправним пунктом якого буде фрагмент есе Джудіт Батлер «Войовничі слова».

19 października, 18:30–20:00

CO OZNACZA SŁOWO „BLIŹNI”? JĘZYK RELIGIJNY WOBEC KRYZYSU MIGRACYJNEGO

Prowadząca: Joanna Gacka (EWST)

Goście i Goście: Anna Dąbrowska, Karol Wilczyński, bp Waldemar Pytel, prof. Wojciech Szczërba, Ignacy Dudkiewicz

Zapisy: <https://www.ewst.pl/dialogopolis-rejestracja>

Typ spotkania: debata połączona z rozmową z publicznością

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Ostatnie tygodnie przyniosły kolejny poważny kryzys migracyjny, związany z sytuacją w Afganistanie. W mediach i w przestrzeni publicznej pojawia się wiele wypowiedzi na ten temat, które reprezentują niemal pełne spektrum postaw wobec uchodźców. Język, którym posługują się politycy/polityczki, aktywiści/aktywistki, liderki/liderzy religijni i inni uczestnicy/uczestniczki debaty może wyrażać ich stosunek do problemu migracji i do samych migrantów/migrantek. Do kogo ma zastosowanie słowo „bliźni”? Jak brzmi słowo „uchodźca” w ustach osób deklarujących swój związek z wiarą? Czy język, którym religijni przywódcy mówią i piszą o kryzysie migracyjnym, wyraża troskę, współczucie i miłość, czy też lęk, niechęć lub obojętność?

Podczas spotkania chcemy przyjrzeć się językowi używanemu w kontekście tzw. kryzysu migracyjnego. Do dyskusji zaprosimy: Annę Dąbrowską (stowarzyszenie Homo Faber), Karola Wilczyńskiego (Salam Lab), biskupa diecezji wrocławskiej Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego Waldemara Pytla, prof. Wojciecha Szczërbe (Ewangelikalna Wyższa Szkoła Teologiczna), Ignacego Dudkiewicza (Magazyn Kontakt). Rozmowę poprowadzi Joanna Gacka (Ewangelikalna Wyższa Szkoła Teologiczna).

Karol Wilczyński – edukator, publicysta, strateg komunikacji i reporter. Jeden z inicjatorów Salam Lab, organizacji promującej rzetelne informacje na temat innych kultur, mniejszości narodowych, etnicznych, religijnych: salamlab.pl.

Anna Dąbrowska – filolożka, trenerka, aktywistka, prezeska stowarzyszenia Homo Faber zajmującego się m.in. wsparciem migrantów/migrantek przyjeżdżających do Lublina. Przygotowuje doktorat na Wydziale Politologii UMCS o ukraińskiej migracji w Polsce po 1989 roku.

Ignacy Dudkiewicz – filozof, bioetyk, publicysta i dziennikarz. Członek zarządu Klubu Inteligencji Katolickiej w Warszawie. Redaktor naczelny „Magazynu Kontakt” będącego głosem katolickiej lewicy.

prof. Wojciech Szczërba – teolog, filozof religii, rektor Ewangelikalnej Wyższej Szkoły Teologicznej. Zajmuje się m.in. analizą kryzysu migracyjnego z perspektywy teologii filozoficznej.

bp Waldemar Pytel – biskup Diecezji Wrocławskiej Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w Polsce. Członek Rady Fundacji „Krzyżowa dla porozumienia europejskiego”.

Joanna Gacka – absolwentka EWST oraz filozofii na Uniwersytecie Wrocławskim na kierunku filozofia. Doktorantka na Wydziale Nauk Pedagogicznych Dolnośląskiej Szkoły Wyższej we Wrocławiu.

We will take a closer look at the language used towards refugees by politicians, activists, and religious leaders. The discussion will be attended by: Anna Dąbrowska (Homo Faber), Karol Wilczyński (Salam Lab), Bishop Waldemar Pytel, Professor Wojciech Szczërba (Evangelical School of Theology), Ignacy Dudkiewicz (Magazyn Kontakt). The discussion will be moderated by Joanna Gacka.

Ми детальніше розглянемо мову, яку використовують політики та політикині, активісти й активістки, релігійні лідери та лідерки щодо біженців. У дискусії візьмуть участь Анна Домбровська (Homo Faber), Кароль Вільчинський (Salam Lab), єпископ Вальдемар Пител, професор Войцех Щерба (Євангелістська вища теологічна школа), Ігнаці Дудкевич (Magazyn Kontakt). Дискусію проведе Йоанна Гацка.





20 października, 16:30–19:30

REAGUJ, WSPIERAJ, NIE KRZYWDŹ! – WARSZTAT PRZECIWDZIAŁANIA I REAGOWANIA NA PRZEMOC MOTYWOWANĄ UPREDZENIAM

Prowadząca: dr Ewa Jupowiecka (Johanneum Novum, Stowarzyszenie Nomada)

Zapisy: ewa.jupowiecka@nomada.info.pl

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: Na spotkanie zapraszamy: osoby dorosłe

Czym jest przemoc motywowana uprzedzeniami? Jakie są jej przyczyny i konsekwencje? Jak na nią reagować? Gdzie szukać wsparcia? Zapraszamy do rozmowy o tym, jak rozpoznawać i przeciwdziałać przestępstwom motywowanym uprzedzeniami, ale przede wszystkim, jak reagować, gdy jesteśmy świadkami/świadkiniami przemocy. Uczestnicy i uczestniczki, pracując na konkretnych przykładach, zdobędą umiejętność reagowania na przemoc w różnych sytuacjach, z którymi spotykamy się w przestrzeni publicznej. Zaczniemy od uświadomienia sobie, czym są stereotypy i uprzedzenia, jak wpływają na nasz sposób myślenia i zachowania, jakie są rodzaje i konsekwencje dyskryminacji.

dr Ewa Jupowiecka – kulturoznawczyni, badaczka, trenerka edukacji międzykulturowej i antydyskryminacyjnej. Pracuje w Stowarzyszeniu na Rzecz Integracji Społeczeństwa Wielokulturowego Nomada.

Working with practical examples, the participants will learn how to react to prejudice-motivated violence that can be encountered in various social situations. We are going to start with a reflection on what stereotypes and prejudice are, how they influence our ways of thinking and behaving and what types and consequences of discrimination are there in the public space.

Учасники та учасниці, працюючи на конкретних прикладах, навчаться реагувати на насилля, мотивоване упередженнями в різних ситуаціях, з якими ми стикаємося у публічному просторі. Ми почнемо від усвідомлення того, чим є стереотипи та упередження, як вони впливають на наш образ мислення та поведінку, які є види та наслідки дискримінації.

20 października, 17.00–19.00

JĘZYK A TOŻSAMOŚĆ. JAK DBAĆ O JĘZYK NATYWNY, GDY RÓŻNI SIĘ OD JĘZYKA UŻYWANEGO W CODZIENNEJ KOMUNIKACJI

Typ spotkania: spotkanie/ on-line

Na spotkanie zapraszamy: osoby pracujące z dziećmi i młodzieżą, przedstawicieli mniejszości i migrantów/ki, rodziców dzieci z doświadczeniem migracji

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Limit osób w sali: 15

Używanie większej liczby języków niż jeden lub dwa jest we współczesnym świecie raczej regułą niż wyjątkiem. Wiąże się to z wykorzystaniem różnych kodów językowych. Jak kształtują się te kody u dzieci i młodzieży? Jaki ma wpływ dwujęzyczne wychowanie na tożsamość? Podczas spotkania zostaną przedstawione doświadczenia Krakowa i Wrocławia.

Aleksandra Zapolska – założycielka Fundacji ZUSTRICZ oraz członek zarządu Fundacji, koordynatorka projektów „Dzieci Majdanu”, „Album sprzed lat”, „Księga dobrych Praktyk”. Z wykształcenia matematyk, z zamiłowania fotografka oraz wielbicielka tanga.

Anna Ursulenko – pracuje w Zakładzie Ukrainistyki Uniwersytetu Wrocławskiego. Zainteresowania naukowe: problematyka utopii, dystopii oraz antyutopii w literaturach słowiańskich; zagadnienia tożsamości i tradycji w refleksji kulturologicznej XIX-XXI w.; stereotypy i uprzedzenia międzykulturowe; polsko-ukraińskie stosunki w kontekście Europy Środkowo-Wschodniej. Tłumaczka, kuratorka cyklu „KinoUkraina w kinie DCF”, moderatorka spotkań z ukraińskimi pisarzami w ramach festiwalu Miesiąc Spotkań Autorskich (2015) oraz programu Miesiąc Lwowski (ESK Wrocław – 2016), prowadzi także regularne spotkania z gośćmi cyklu „KinoUkraina w kinie DCF”.

Aleksandra Kosior – absolwentka Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, wieloletnia asystentka międzykulturowa we Wrocławiu.

The use of more than one or two languages has become a rule rather than an exception in the contemporary world. The use of multiple languages is linked to the use of various language codes. How are these codes shaped in children and youth? What is the impact of bilingual upbringing on identity? In the meeting we will present experiences from Kraków and Wrocław.

У сучасному світі використання більш ніж однієї або двох мов є правилом, а не винятком. Це передбачає використання різних мовних кодів. Як ці коди формуються у дітей та підлітків? Як двомовна освіта впливає на ідентичність? Під час зустрічі буде представлено досвід Кракова та Вроцлава.

21 października, 18.30–20.00

BLISKI WSCHÓD. ZIEMIA OGNI I WOJNY – Dyskusja. Spotkanie z cyklu GLOBAL WRO – PRASÓWKA Z WROCŁAWIA.

Prowadzący: Piotr Kaszuwara (Fundacja Kalejdoskop Kultur)

Goście i goście dyskusji: Ziad Abou Saleh, Diana Qadri, Maciej Stasierski

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: dyskusja

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Wojna w Afganistanie (a w zasadzie jej zakończenie przez USA) oraz opuszczenie Kabulu przez wojska amerykańskie, to wydarzenia, które rozpalają światowe media od kilku miesięcy. Czy można jednak rozpatrywać ten konflikt w oderwaniu od innych problemów trapiących ten region od lat? Co z Afganistanem ma wspólnego wojna w Syrii, powstanie Państwa Islamskiego albo konflikt między Arabią Saudyjską a Iranem, kryzys humanitarny i krwawa wojna w Jemenie? Czy Al-Kaida oraz ISIS, a także inne organizacje terrorystyczne zostały całkowicie unicestwione, a może mają swoje komórki i główne siedziby gdzie indziej? Od Arabskiej Wiosny minęło już ponad 10 lat. Od dawna nie żyją dyktatorzy: Saddam Husajn z Iraku, Husni Mubarak z Egiptu czy też Mu'ammar al-Kaddafi z Libii. Czy rzeczywiście mieszkańcy Bliskiego Wschodu i okolicznych krajów arabskich są dziś wolnymi ludźmi? Co z konfliktem izraelsko-palestyńskim, który co rusz odgrzewany jest przez różnych polityków i stronnictwa polityczne? Wreszcie, czy i kiedy możliwy jest długotrwały pokój na Bliskim Wschodzie? O tym wszystkim porozmawiamy z gośćmi i gościniami podczas spotkania w ramach GLOBAL WRO.

Spotkanie ma na celu zachęcenie wrocławian do poszerzenia swojej perspektywy w kwestii realiów politycznych, społecznych i kulturalnych. Po-dyskutujemy o jakości życia w krajach nieeuropejskich, konfliktach zbrojnych, masowych migracjach. Nie ominiemy trudnych tematów jak wojna, uchodźstwo, łamanie praw człowieka w danym kraju.

Ziad Abou Saleh – Syryjczyk mieszkający we Wrocławiu od 1983 roku. W 1989 roku ukończył studia informatyczne, a w 1997 r. doktoryzował się w dziedzinie socjologii. Od 2000 r. jest wykładowcą akademickim z doświadczeniem w zakresie nauk humanistycznych. Współpracuje z Uniwersyte-tem SWPS i WSB we Wrocławiu, prowadzi zajęcia z zakresu socjologii międzykulturowej. Od 2000 roku jest ekspertem ds. negocjacji i komunikacji międzykulturowej między Polską a światem arabskim, prowadzi również szkolenia biznesowe. Autor książki „W poszukiwaniu piątego kąta, czyli obcokrajowcy o Polakach” oraz licznych publikacji i artykułów naukowych dotyczących procesów i problemów związanych ze społecznością arabską w Polsce i Europie. Z wyboru uważa się za członka obydwu wspólnot narodowych: polskiej i syryjskiej.

Diana Qadri – urodziła się w Polsce, ale w wieku 13 lat wraz z rodzicami wyemigrowała do Jordanii i tam spędziła większość życia. Od 5 lat mieszka ponownie w Polsce i we Wrocławiu prowadzi swoją niewielką działalność. Jak mówi, bycie częścią dwóch tak różnych kultur już w dzieciństwie wzbu-dziło w niej potrzebę dostrzeżenia więzi i wspólnych „uniwersalnych” wartości. Ta chęć zrozumienia przyciągnęła ją do polityki, zwłaszcza polityki zachodniej na Bliskim Wschodzie oraz do opisywania dynamiki stosunków międzynarodowych.

Maciej Stasierski – prawnik, specjalista prawa imigracyjnego, którym zajmuje się od niemal dekady. Ekspert z zakresu legalizacji pobytu i pracy cudzoziemców w Polsce, przedsiębiorca. Poza pracą krytyk filmowy, bloger od wielu lat tworzący platformę blogerską Watching Closely, podcaster, aktywista angażujący się w działania związane z prawem imigracyjnym, sytuacją mniejszości w Polsce, sprawami społeczności LGBTQ+.

Piotr Kaszuwara – dziennikarz. Od 20 lat współpracownik wielu polskich tytułów m.in. Onet.pl, Polsat News, PR III Polskiego Radia, Radio Wrocław, Money.pl. Redaktor naczelny i założyciel portalu www.KolorowePtaki.com. Wykładowca w Instytucie Dziennikarstwa Uniwersytetu Wrocławskie-go, korespondent wojenny z Donbasu na Wschodzie Ukrainy, jeden z kilku dziennikarzy zachodnich, którzy odwiedzili Doniecką Republikę Ludową. Korespondent wojenny z Gruzji, Górskiego Karabachu, Zachodniego Brzegu Jordanu, reporter śledczy, reportażysta, autor filmów dokumentalnych. Specjalizuje się w filozofii Zygmunta Bauman'a oraz w prozie Stanisława Lema, „lemolog”.

We will discuss the situation in the Middle East and talk about the war in Afghanistan with guests and visitors as part of the GLOBAL WRO meeting. The meeting is aimed at encouraging the Wrocław residents to broaden their perspective on political, social, and cultural matters. We will discuss the quality of life in non-European countries, armed conflicts, and mass migrations. We will not avoid difficult issues such as war, refugees, and human rights violations in individual countries.

Про ситуацію на Близькому Сході та війну в Афганістані поговоримо з гостями під час зустрічі в межах GLOBAL WRO. Метою зустрічі є заохочення вроцлав'ян до поширення своєї перспективи у питанні політичних, суспільних та культурних реалій. Ми подискутуємо про якість життя у неєвропейських країнах, збройні конфлікти, масові міграції. Не оминемо такі непрості теми, як війна, біженство, порушення прав



22 października, 17.00–20.00

JĘZYK, RÓWNOŚĆ, MIĘDZYKULTUROWOŚĆ – WARSZTAT

Prowadząca: dr Ewa Jupowiecka (Johanneum Novum, Stowarzyszenie Nomada)

Zapisy: ewa.jupowiecka@nomada.info.pl

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby pracujące z dziećmi i młodzieżą

Limit osób uczestniczących: 15

Ewa Jupowiecka zaprasza na warsztat edukatorki i edukatorów, nauczycielki i nauczycieli, pedagożki i pedagogów. Celem warsztatu jest refleksja nad znaczeniem języka w relacjach międzykulturowych. Zastanowimy się, jak język wpływa na rzeczywistość? Kiedy słowa łączą, a kiedy wykluczają? Jak mówić, żeby nie ranić? Uczestnicy i uczestniczki poznają narzędzia pracy z dziećmi i młodzieżą rozwijające kompetencje międzykulturowe i wzmacniające proces integracji.

dr Ewa Jupowiecka – kulturoznawczyni, badaczka, trenerka edukacji międzykulturowej i antydyskryminacyjnej. Prowadzi szkolenia i warsztaty z zakresu edukacji praw człowieka, przeciwdziałania przemocy motywowanej uprzedzeniami oraz nauczania dzieci z doświadczeniem migracji. Pracuje w Stowarzyszeniu na Rzecz Integracji Społeczeństwa Wielokulturowego Nomada jako edukatorka i tłumaczka międzykulturowa. Współautorka publikacji dotyczących problematyki związanej z wielokulturowością i procesem integracji.

The aim of the workshop is to take a closer look at the importance of language in intercultural communication. We will consider how language affects our reality. When do words bring us together and when do they exclude? How to speak without hurting others? The participants will become familiar with the tools developing intercultural competences and strengthening the integration process that are used while working with children and young people.

Метою тренінгу є роздуми над значенням мови у міжкультурних відносинах. Ми поговоримо про те, як мова впливає на реальність. Коли слова поєднують, а коли виключають? Як говорити, щоб не нашкодити? Учасники та учасниці познайомляться з інструментами роботи з дітьми та молоддю, які розвивають міжкультурні компетенції та зміцнюють процес інтеграції.

23 października, 14.00–17.00

RÓWNY ZIN – JAK PISAĆ I TWORZYĆ, ABY NIE WYKLUCZAĆ. WARSZTAT

Prowadząca: Daria Sudol

Zapisy: daria.sudol@gmail.com

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób uczestniczących: 10

Podczas warsztatu spróbujemy odpowiedzieć sobie na pytanie, jak tworzyć przekazy medialne, aby zawierały one w sobie komunikaty niewykluczające i równościowe. Porozmawiamy o etycznym dziennikarstwie. Czy takie dziennikarstwo jest w ogóle możliwe? Podyskutujemy o tym, jak mówić i pisać, biorąc pod uwagę nie tylko perspektywę większości. Jak rzetelnie i w możliwie najbardziej obiektywny sposób poszukiwać i kompletować informacje? Jakich sformułowań unikać, aby wystrzegać się stereotypów i krzywdzących kalek? Popracujemy na przykładach i antyprzykładach. Wiedzę teoretyczną przełożymy na praktykę, czego owocem będzie wspólnie stworzony równościowy zin. Na warsztat zaprasza Daria Sudol – aktywistka i dziennikarka, prowadząca warsztaty dziennikarstwa obywatelskiego.

Daria Sudol – krytyczka kultury, nauczycielka akademicka, dziennikarka, aktywistka, feministka. Edukatorka społeczna, animatorka kultury i koordynatorka projektów od lat związana z sektorem pozarządowym i działaniem na rzecz aktywizacji społeczności lokalnych. Prowadzi warsztaty dziennikarstwa obywatelskiego. Redaktorka prowadząca Gazety „Na Przedmieściu” – tworzonej przez mieszkanki i mieszkańców Przedmieścia Oławskiego.

During the workshop we will try to answer the question of how to create media messages so that they contain widely understood equality messages. We will also discuss how to speak and write, taking the minority and majority into consideration. We will use good and bad examples. The theoretical knowledge will be translated into practice, resulting in a jointly created equality zine.

Під час тренінгу ми спробуємо відповісти на питання, як створювати медіа-контент так, щоб він не виключав та комунікував рівність. Ми подискутуємо над тим, як говорити й писати, зважаючи не лише на перспективу більшості. Попрацюємо на хороших та поганих прикладах. Теоретичні знання застосуємо на практиці, створюючи разом зін, присвячений рівності.

23 października, 17:00–20:00

DRZEWA DIALOGU – WARSZTATY

Prowadzący: Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej

Zapisy: edukacja.krytyczna@gmail.com

Typ spotkania: warsztaty

Do udziału zapraszamy: mieszkanki i mieszkańców Wrocławia

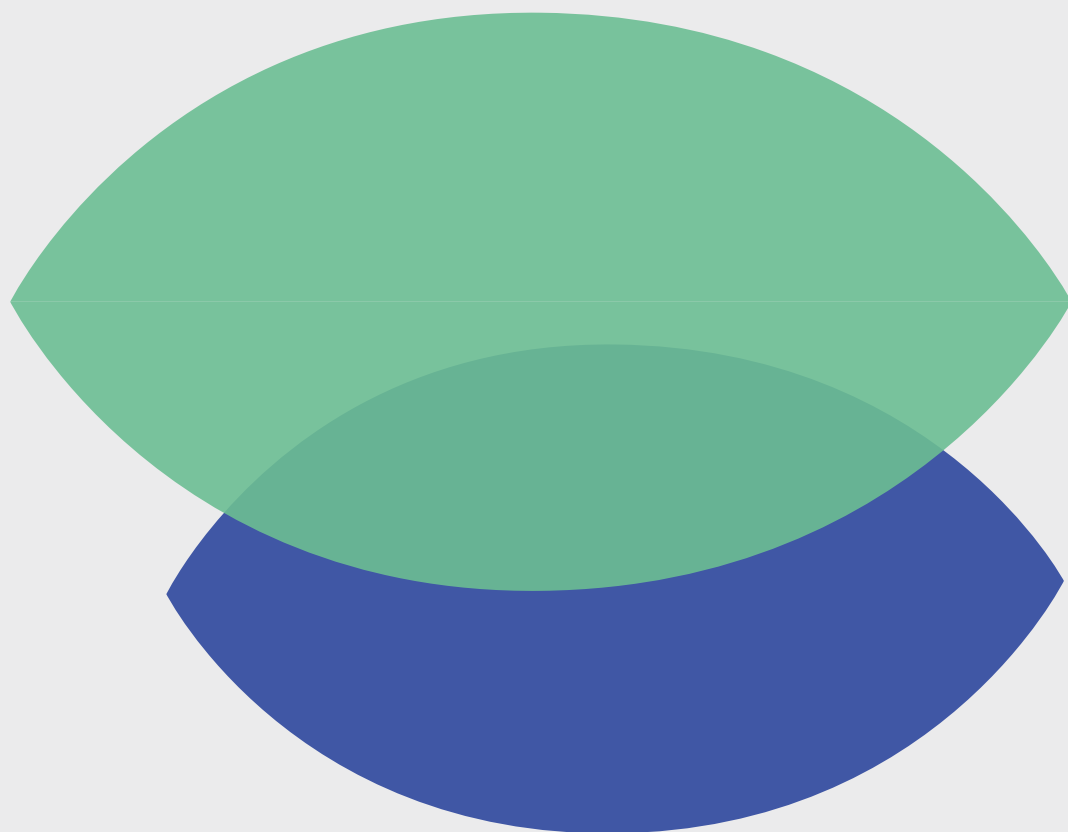
Limit osób uczestniczących: 15

Z Wrocławia pochodzi wiele inspirujących postaci związanych z wielokulturowością, a także dużo ciekawych i zaskakujących historii! W trakcie naszej podróży po różnorodności kulturowej przeniesiemy się na chwilę w region Morza Śródziemnego, w celu zainspirowania się tradycją drzew wotywnych! Jest ona obecna na styku trzech kontynentów: Europy, Azji i Afryki, niezależnie od wyznawanej przez mieszkańców religii, gdyż w niezwykły sposób łączy to, co materialne z duchowym. Podobnie jak drzewo, którego symbolika dotyka związku między ziemią a niebem. Wypisywane na skrawkach tkaniny prośby, marzenia, modlitwy (tzw. wota), przyczepiane są na gałęziach. Tradycja ta będzie dla nas inspiracją, aby poszukać cytatów i głębokich myśli osób związanych z wielokulturowością, a następnie wspólnie zamieścić je na drzewie obok Przejścia Dialogu. W ramach wydarzenia odbędą się otwarte warsztaty dla mieszanek i mieszkańców prowadzone w Centrach Aktywności Lokalnej.

Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej – „Jesteśmy krytyczni, ale nie cyniczni”. Celem Stowarzyszenia jest działalność naukowa i społeczna w obszarze rozwoju i edukacji społeczności zagrożonych wykluczeniem, w tym aktywizacji kobiet i działań edukacyjno-wychowawczo-charytatywnych na rzecz dzieci i młodzieży. Stowarzyszenie prowadzi Centra Aktywności Lokalnej, świetlice, kluby dla dzieci i młodzieży. Organizuje spotkania, szkolenia, działania twórcze i kampanie na rzecz respektowania praw kobiet i dzieci.

The Critical Education Association invites you on a unique journey through cultural diversity to be inspired by the tradition of votive trees! This is present at the junction of three continents: Europe, Asia, and Africa. This tradition will be our inspiration to look for quotes and deep thoughts of people related to multiculturalism.

Товариство Edukacji Krytycznej запрошує у виняткову подорож культурним різноманіттям, яка надихне традицією вотивних дерев! Вона представлена на пограниччі трьох континентів: Європи, Азії та Африки. Ця традиція стане для нас натхненням у пошуку цитат та глибоких думок осіб, пов'язаних з мультикультурністю.





24 października, 16.00–19.00

ŁADNIE POWIEDZIANE – KIEDY JĘZYK UKRYWA PRZEMOC

Prowadzący: Aneta Osuch, Arkadiusz Wierzbą (Fundacja Ekorozwoju)

Zapisy: a.j.wierzbą@gmail.com

Typ spotkania: warsztat

Na spotkanie zapraszamy: osoby dorosłe i młode dorosłe

Limit osób uczestniczących: 15

Słowa można kogoś obrazić, źle potraktować, zranić. Słowa można dehumanizować, wykluczać, dyskryminować. Na te słowa się oburzamy, takie wyrażenia chcemy zmieniać, a ich używanie kryminalizować jako mowę nienawiści i usuwać z przestrzeni publicznej. Nad takim językiem chcemy także pracować w obrębie edukacji antydyskryminacyjnej, w ramach pracy nad sobą i w relacjach społecznych. I dobrze. Po drugiej stronie mamy ładne słowa: zgrabne formuły, eleganckie stwierdzenia, miłe dla ucha wyrażenia, za którymi ukrywane są nierówności, wykluczenie, systemowa dyskryminacja i przemoc. Ten obszar może być trudniejszy do rozpoznania, bo powierzchnia, pod którą się skrywa, jest gładka, pozornie neutralna i naturalna, czasami wręcz pluszowa. Podczas warsztatu przyjrzymy się tym aspektom języka oraz zastanowimy się, jak wpływają one na osoby, wobec których są stosowane, a także, w jaki sposób mogą osobom doświadczającym nierówności utrudniać poprawę swojego losu lub walkę o sprawiedliwość.

Aneta Osuch – edukatorka, trenerka antydyskryminacyjna i koordynatorka projektów edukacyjnych. Związana z Fundacją EkoRozwoju od 2008 r. Prowadzi zajęcia z dziećmi, młodzieżą i osobami dorosłymi z zakresu edukacji globalnej, edukacji antydyskryminacyjnej, odpowiedzialnej konsumpcji, kryzysu klimatycznego oraz praw człowieka i zwierząt. Udziela wsparcia psychologicznego osobom dyskryminowanym oraz osobom doświadczającym lęku klimatycznego.

Arkadiusz Wierzbą – kulturoznawca i polonista, edukator, trener antydyskryminacyjny. Pracuje przy projektach związanych z problematyką kryzysu klimatycznego, globalnych zależności, odpowiedzialnej konsumpcji i edukacji antydyskryminacyjnej. Od marca 2013 roku współpracuje z Fundacją Ekorozwoju. Aktywista ruchu antysmogowego, klimatycznego i prozwierzęcego, zaangażowany w działalność m.in. Dolnośląskiego Alarmu Smogowego i Extinction Rebellion Polska.

During the workshop we will take a closer look at the aspects of language related to the use of “nice” words, expressions, and phrases hiding inequality, exclusion, discrimination, and violence. We will consider how this type of language affects people at whom it is directed. We will especially focus on how it prevents individuals and groups from fighting for justice and the improvement of their livelihoods.

Під час тренінгу ми детальніше розглянемо аспекти мови, коли за допомогою гарних слів, вдаливих формулювань та елегантних фраз приховують нерівність, виключення, системну дискримінацію та насилля. Ми подумаємо над тим, як вони впливають на осіб, на яких вони скеровані, а також, яким чином можуть ускладнювати боротьбу за справедливість.

25 października, 11:00–13:00

CO ZABAWKI MÓWIĄ O NAS? CZEGO UCZĄ I JAKI PRZEKAZ NIOSĄ ZE SOBĄ ZABAWKI NASZYCH DZIECI?

Prowadząca: Agata Ferenc (Fundacja Peryferia)

Zapisy: fundacja.peryferia@gmail.com

Typ spotkania: warsztaty

Na spotkanie zapraszamy: rodziców małych dzieci (0-5 lat)

Limit osób uczestniczących: 12

Czego zabawki uczą nasze dzieci i jakie zawierają treści, których nie dostrzegamy na pierwszy rzut oka? Czy dostrzegamy, jaki komunikat niosą za sobą współczesne zabawki, do czego wychowują nasze dzieci, czy mają one charakter stereotypowy, wzmacniający uprzedzenia i podziały, czy równościowy? W trakcie warsztatu porozmawiamy o tym, jak być uważnym na przekaz zabawek i jak wybierać je świadomie. Poruszymy także temat, jak rozmawiać z dziećmi o trudnych naszym zdaniem kwestiach. A także o tym, jakie zabawki i pomoce edukacyjne warto wybierać, a nad jakimi warto się być może zastanowić. Spotkanie dla rodziców małych dzieci (0-5 lat) odbędzie się w formie warsztatowej i dotyczyć będzie charakteru przekazu przedmiotów/narzędzi edukacyjnych, z jakimi mają kontakt nasze dzieci - zabawki, książki, kreskówki, elementy przestrzeni medialnej i społecznej.

Spotkanie poprowadzi Agata Ferenc, prezeska Fundacji Peryferia, mama trzyletniego Mirona.

Podczas warsztatu istnieje możliwość zorganizowania opieki nad dziećmi, które wybiorą się na spotkanie ze swoimi rodzicami.

Agata Ferenc – wrocławska aktywistka społeczna związana z wieloma organizacjami pozarządowymi i ruchami oddolnymi, feministka, prezeska fundacji PERYFERIA Ośrodek Solidarności Międzykulturowej, mama trzyletniego Mirona.

A workshop meeting for parents of young children (0-5 years) the psychological and cultural impact of the objects/educational tools that our children have repeated contact with, i.e., toys, books, cartoons, elements of the media and social space. The meeting will be moderated by Agata Ferenc, President of the "Peryferia" Foundation, mother of three-year-old Miron.

Зустріч-тренінг для батьків малих дітей (0-5 років), присвячений характеру інформації, яку несуть навчальні предмети/інструменти, з якими стикаються наші діти – іграшки, книжки, мультфільми, елементи медіа- та соціального простору. Зустріч проведе Агата Ференц, президентка Фонду Периферія, мама трирічного Мирона.



25 października, 18.30–20.30

TRZY KONTYNENTY – TRZY HISTORIE Z WROCŁAWIA: WENEZUELA, INDIE, GRUZJA FOCUS. SPOTKANIE Z CYKLU GLOBAL WRO – PRASÓWKA Z WROCŁAWIA

Prowadząca: Olga Chrebor

Goście i gościnie dyskusji: Kartikey Johri – Konsul Honorowy Republiki Indii we Wrocławiu / Indie, Irina Tkeshelashvili

/ Gruzja, Jose Luis Sosa / Wenezuela

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: dyskusja

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Kim są i czego chcieli lipcowi demonstranci na ulicach gruzińskiego Tbilisi? Jak wygląda sytuacja prawna mniejszości w Gruzji? Skąd hiperinflacja i z czego wynika masowa emigracja Wenezuelczyków do sąsiednich Kolumbii i Brazylii? Czy kryzys wodny to największe wyzwanie stojące przed Indiami? Jak wpływają na wzrost ksenofobii, eskalację przemocy oraz wzrost ubóstwa ekstremalne zjawiska pogodowe, takie jak susze, pożary, jaki ma wpływ spowolnienie gospodarcze będące skutkiem pandemii koronawirusa? Zieloni aktywiści i obrońcy praw człowieka - o co walczą w Ojczyznach naszych gości? Omówimy z zaproszonymi gośćmi aktualne tematy dotyczące krajów ich pochodzenia – realia polityczne, społeczne, kwestie bezpieczeństwa. Podyskutujemy o jakości życia w krajach, z których pochodzą nasi goście i gościnie, o klęsce głodu, o tym jak sami rozumieją prawa kobiet i osób LGBT+ i czy prawa te są respektowane w ich krajach macierzystych. Nie pominiemy trudnych tematów jak wojna, uchodźstwo, ubóstwo.

Celem spotkań z cyklu #GLOBALWRO jest przybliżenie wrocławianom/kom krajów, z których wywodzą się nowi mieszkańcy/ki naszego miasta – ich tradycji i religii, ale także wyzwań globalnych, które wpływają na sytuację społeczno-ekonomiczną w ich ojczyznach. To zaproszenie do wielokulturowego dialogu, rozmowy opierającej się na wielu różnorodnych kontekstach.

Upowszechniamy wiedzę o relacjach gospodarczych i społecznych pomiędzy krajami Globalnej Północy i Globalnego Południa, których przedstawiciele mieszkają we Wrocławiu. To, w naszym przekonaniu, sposób na zrozumienie indywidualnych losów mieszkańców naszego miasta w kontekście nie tylko lokalnym.

Kartikey Johri – wrocławski przedsiębiorca, wykładowca Uniwersytetu Wrocławskiego oraz właściciel restauracji Masala. Od 1 lutego 2018 roku piastuje urząd Konsula Honorowego Republiki Indii we Wrocławiu. Doświadczenie zdobywał pełniąc funkcje doradcze w zakresie edukacji, handlu, inwestycji i turystyki. Jest jednym z ambasadorów organizacji Friends of India we Wrocławiu. Od 2004 roku ściśle współpracuje z Ambasadą Indii w Warszawie przy organizacji delegacji indyjskich przedsiębiorców w celu promowania inwestycji i eksportu. Wspiera również organizację w Polsce wydarzeń mających na celu promocję Indii, ich bogatej kultury oraz barwnej historii.

Irina Tkeshelashvili – jest absolwentką Programu Stypendialnego im. Lane’a Kirklanda na UW, programu Aspen Institute w Rumunii oraz Międzynarodowego Programu Staży Parlamentarnych (Sejm RP). Otrzymała pozytywną recenzję na artykuł „Rosyjska propaganda w przestrzeni informacyjnej Gruzji przed i po konflikcie w sierpniu 2008 r.”, który ukaże się w numerze „Wschodnioznawstwo” za bieżący rok. Aktywnie zaangażowana we współpracę bilateralną na szczeblu międzyregionalnym pomiędzy Dolnym Śląskiem a Autonomiczną Republiką Adżarią (Gruzja-Polska). W 2018 r. została wyróżniona odznaką „Zasłużona dla Dolnego Śląska”.

Jose Luis Sosa – urodził się w Caracas w Wenezueli. Pedagog, nauczyciel, lektor i tłumacz języka hiszpańskiego. Od ponad 20 lat mieszka w Polsce. Jego miastem zamieszkania z wyboru jest Wrocław. Posiada podwójne obywatelstwo – polskie i wenezuelskie. Prowadzi zajęcia latinoterapii – terapii poprzez ruch. Koordynator zespołu autorów, którzy opracowali innowację społeczną w zakresie ustawicznego kształcenia dorosłych: „Rytmy latynoamerykańskie – multimedialny przewodnik dla nauczycieli rytmiki, choreoterapeutów oraz muzykoterapeutów”.

Olga Chrebor – Prezeska Fundacji Kalejdoskop Kultur, Pełnomocnik Prezydenta Wrocławia ds. mieszkańców ukraińskiego pochodzenia, szefowa Centrum Biblioteczno-Kulturalnego FAMA, dyrektorka festiwalu Feminatywy Polsko-Ukraińskiej. Promotorka dialogu międzykulturowego, praw człowieka i międzynarodowej współpracy rozwojowej i humanitarnej; tłumaczka, aktywistka zajmująca się tematyką migracji i uchodźstwa, menedżerka kultury i projektów o charakterze społecznym od 20 lat związana zawodowo z dolnośląskim sektorem pozarządowym oraz instytucjami zajmującymi się partnerstwem z Europą Wschodnią aktywnymi w sferze międzynarodowej dyplomacji publicznej.

The aim of the #GLOBALWRO meeting series is to shed some light on the situation in the native countries of some of our residents. We will focus on their traditions and religion, but also global challenges that affect the socio-economic reality in Venezuela, Georgia, and India; three continents and three stories from Wrocław.

Метою зустрічі з циклу #GLOBALWRO є наближення вrocław'янам/-кам актуальної ситуації у країнах, з яких походять мешканці/-ки нашого міста – їх традиції та релігії, а також глобальні виклики, які впливають на суспільно-економічні реалії у Венесуелі, Грузії та Індії. Три континенти – три історії з Wrocław. Це запрошення до мультикультурного діалогу, розмови, яка базується на багатьох різномірних контекстах.



26 października, 18:00–20:00

JESTEŚMY BARDZO, BARDZO ZANIEPOKOJONE – DEBATA O JĘZYKU PROTESTU

Goście debaty: Katarzyna Czarnota, Agata Ferenc, Anna Kowalczyk-Derłęga,

Moderacja: Daria Sudoł

Zapisy: przejsciedialogu@wcrs.pl

Typ spotkania: debata połączona z dyskusją z publicznością

Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem

Limit osób w sali: 20

Transmisja on-line na Facebooku

Jakie cechy powinien posiadać skuteczny język protestu? Jak protestować, aby nas słuchano? Czy mocne słowa mają moc? A może przeciwnie – odciągają uwagę od treści wyrażanych komunikatów, dominują nad nimi, może ranią, przez co tracą one swój sens i nie mają szansy przebić się do świadomości opinii społecznej. Jakie hasła trafiają do nas najbardziej? Te kreatywne, o wyszukanej formie, literackiej składni, czy wręcz odwrotnie – pojedyncze wyraziste słowa? Jaką rolę mają spełniać wulgaryzmy skandowane podczas protestów? Czy weszły już one do codziennego kanonu protestów?

Podczas rozmowy zastanowimy także się nad tym, dlaczego używanie wulgaryzmów w przestrzeni protestów może budzić sprzeciw. Czy przyczyną są same mocne słowa? Czy może dlatego, że coraz częściej wypowiadają je kobiety, którym dotychczas nie wypadało publicznie przeklinać? I czy te same hasła wypowiedziane przez mężczyzn budziłyby podobne emocje? Porozmawiamy o tym, jaką rolę ma w tym wszystkim naruszony stereotyp i kulturowy archetyp kobiety – grzecznej, cichej i łagodnej. A może płęć kompletnie nie ma tu znaczenia?

O tym wszystkim podyskutujemy z trzema działaczkami społecznymi i silnymi protestowymi osobowościami: Katarzyną Czarnotą, Agatą Ferenc i Anną Kowalczyk-Derłęgą. Rozmowę poprowadzi Daria Sudoł.

Katarzyna Czarnota – socjolożka, aktywistka, doktorantka na Wydziale Socjologii UAM, studentka Wydziału Edukacji Artystycznej i Kuratorstwa UAP. Realizuje projekty dotyczące m.in. zjawiska tzw. kryzysu uchodźczego, mieszkalności, gentryfikacji, neorazizmu i form przemocy wobec osób z doświadczeniem uchodźstwa i migracji. Jako przedstawicielka Wielkopolskiego Stowarzyszenia Lokatorów współpracuje od 2012 roku ze społecznością imigrantów romskich pochodzenia rumuńskiego w Poznaniu, realizując działania interwencyjne w odpowiedzi na zróżnicowane formy przemocy. W ramach Poznańskiej Garażówki współorganizuje akcje wsparcia dla uchodźczyń i uchodźców oraz zajmuje się działaniami edukacyjnymi.

Agata Ferenc – wrocławska aktywistka społeczna związana z wieloma organizacjami pozarządowymi i ruchami oddolnymi, feministka, prezeska fundacji PERYFERIA Ośrodek Solidarności Międzykulturowej. Organizatorka wielu akcji społecznych i protestów, między innymi „Wrocław wita uchodźców”. Silnie zaangażowana w działania na rzecz uchodźczyń i uchodźców. Od trzech lat aktywizm łączy z macierzyństwem.

Anna Kowalczyk-Derłęga – aktywistka społeczna, działaczka na rzecz kobiet, organizatorka wielu wydarzeń prorównościowych. Obecna w przestrzeni publicznej miasta, reaguje na wydarzenia społeczne i edukuje wrocławianki i wrocławian o prawach człowieka. Organizuje i prowadzi demonstracje, pikety, marsze, akcje m.in. „LGBT+ to ludzie, nie ideologia”, „Solidarnie z Białymstokiem”, „Solidarnie z Białorusią”, „Świeckie państwo”, „Wolne Sądy, Wolni Ludzie”, „Idę na wybory”. Członkini KOD Wrocław. Była jedną z koordynatorek czterech projektów obywatelskiej inicjatywy ustawodawczej. Od 2016 roku współprowadzi Strajk Kobiet Wrocław.

Daria Sudoł – krytyczka kultury, nauczycielka akademicka, dziennikarka, aktywistka, feministka. Edukatorka społeczna, animatorka kultury i koordynatorka projektów od lat związana z sektorem pozarządowym i działaniem na rzecz aktywizacji społeczności lokalnych. Zaangażowana w szereg inicjatyw społeczno-kulturalnych i oddolnych ruchów o charakterze równościowym, czynnie działająca na rzecz osób wykluczonych, środowisk pro-kobiet, poszanowania praw zwierząt oraz środowiska naturalnego. Prezeska Fundacji Punkt Widzenia. Kuratorka Dialogopolis.

We will talk about the language of protest, strong words and why some people are so outraged by the vulgarities chanted during the demonstrations. Daria Sudoł will be joined in conversation by three community activists and protesters themselves: Katarzyna Czarnota, Agata Ferenc and Anna Kowalczyk-Derłęga.

Про мову протесту, міцні слова та про те, чому деяких людей так сильно обурюють вульгаризми, які скандовують під час демонстрацій. Про все це ми поговоримо з трьома суспільними діячками та протестуючими: Катажиною Чарнотю, Агатою Ференц та Анною Ковальчик-Дерленгою. Дискусію проведе Дарія Судол.

27 października, 11.00–13.00

WARSZTAT „I WEŻ SIĘ TU DOGADAJ”

Prowadząca: Joanna Wajda (Fundacja Dom Pokoju)

Na spotkanie zapraszamy: uczennice i uczniów klas 6-8 szkoły podstawowej oraz szkół ponadpodstawowych

Liczba osób: klasa

Typ spotkania: warsztat

Zapisy: j.wajda@dompokoju.org

Klasa szkolna to zbiór indywidualności, odmiennych charakterów i temperamentów, różnorodnych potrzeb i poglądów. Niezbędne stają się umiejętności pracy w zespole – doświadczenia, że różnorodność jest zasobem pozwalającym nie tylko na zmierzenie się z każdą trudnością, ale i wygenerowanie wielu ścieżek działania. Praca w zespole to uważność i szacunek względem drugiej osoby, kreatywność i analityczność, empatia i asertywność w jednym. Te zasoby są szczególnie cenne w sytuacji konfliktowej, kiedy do głosu dochodzą emocje i chęć udowodnienia swojej racji. W takich okolicznościach nietrudno o eskalację konfliktu w stronę przemocy rówieśniczej. Warsztat „I weź się tu dogadaj” dostarcza praktycznej wiedzy i umiejętności zarządzania konfliktem w grupie rówieśniczej.

Joanna Wajda – mediatorka, trenerka edukacji pokoju, zarządzania konfliktem oraz mediacji rówieśniczej. Zawodowo związana z Fundacją Dom Pokoju, gdzie prowadzi projekty związane z innowacjami edukacyjnymi, w tym z zakresu mediacji rówieśniczej, edukacji prawnej dla dzieci i młodzieży oraz sprawiedliwości naprawczej. Zajmuje się także fasilitacją dialogu i transformowaniem konfliktów społecznych.

We have never seen such massive protests and repression in Belarus as those that have been observed in the past year. In the Polish media, the Belarus-related issues are discussed less and less frequently. However, the Belarusians living in our country are doing their best to ensure that all aspects of their freedom do not disappear in front of our eyes. The situation of our Belarusian neighbours will be discussed with guests and visitors during the meeting as part of GLOBAL WRO - Wrocław Press Review.

Таких значних протестів та репресій, які вже понад пів року відбуваються у Білорусі, не було ще ніколи. У польських мас-медіа тема Білорусі повертається дедалі рідше, а білоруси, які живуть у нашій країні, роблять усе можливе, щоб справа їх свободи не зникла з поля зору. Про ситуацію у наших білоруських сусідів поговоримо з гостями під час зустрічі у межах GLOBAL WRO – аналіз медіа-контенту з Вроцлава.



28 października, 18.30–20.30

BIAŁORUŚ. STAN STRACHU – DISKUSJA. SPOTKANIE Z CYKLU GLOBAL WRO – PRASÓWKA Z WROCŁAWIA*Prowadzący: Piotr Kaszuwara (Fundacja Kalejdoskop Kultur)**Goście i goście dyskusji: Tatiana Iwanow, Franek Osławski, Tomasz Wiliński, Witold Dobrowolski.**Zapisy: przejsciadialogu@wcrs.pl**Typ spotkania: dyskusja**Na spotkanie zapraszamy: osoby zainteresowane tematem**Limit osób w sali: 20**Transmisja on-line na Facebooku*

Tak ogromnych protestów oraz represji, jakich jesteśmy świadkami w Białorusi od ponad roku, nie było jeszcze nigdy, odkąd krajem rządzi Aleksander Łukaszenka. „Ostatni dyktator” w Europie, jak często się o nim mówi, trzyma w swoich rękach władzę od 1994 roku. Po sfałszowanych przez niego wyborach w 2020 roku kraj ogarnęły masowe protesty. Wielu opozycjonistów trafiło do więzienia, a aresztowania, pobicia, nocne przeszukania, nagłe zatrzymania i wiele innych represji dotknęło już dziesiątek tysięcy obywateli. Pomocy odmawiają im prawnicy, bo oni sami trafiają za kraty, a ich rodzin dotyczą różnorakie represje. Nie omijają one żadnej grupy społecznej czy zawodowej. Cierpią ludzie kultury, pracownicy fizyczni, sportowcy, naukowcy, wymienieni już wcześniej prawnicy, studenci i wielu innych.

Coraz więcej osób decyduje się więc na ucieczkę z własnego kraju. Jakie dziś protestujący mają szanse? Czy jest jeszcze w ogóle sens protestować w Białorusi? W wielu miastach manifestacje już dawno umilkły, a Łukaszenko po raz kolejny udało się złamać ducha narodu. Temat Białorusi powraca jedynie śladowo w polskich mediach, a mieszkający w naszym kraju Białorusini robią wszystko, co mogą, by sprawa ich wolności nie zniknęła z oczu świata. Jakie mają szanse na zwycięstwo? Czy nadal w nie wierzą? Kiedy ostatnio widzieli własne rodziny? Czy mogą wrócić bezpiecznie do kraju? O tym wszystkim porozmawiamy z gośćmi i gościniami podczas spotkania w ramach GLOBAL WRO – Prasówka z Wrocławia.

Tatiana Iwanow – wieloletnia działaczka na rzecz mniejszości białoruskiej we Wrocławiu, doktorantka Uniwersytetu Wrocławskiego, stypendystka programu Lane’a Kirklanda. Posiada 15-letnie doświadczenie wsparcia białoruskiej mniejszości we Wrocławiu jako aktywistka Fundacji „Za Wolność Waszą i Naszą”. Po sfałszowanych wyborach w Białorusi w 2020 r. rozpoczęła działalność na rzecz migrantów. Zrealizowała wiele projektów, w tym: Festiwal Niezależnej Kultury Białoruskiej (2010-2021), Dni pamięci Natalii Gorbaniewskiej (2014-2016). Odznaczona Brązowym Krzyżem Zasługi za osiągnięcia na rzecz współpracy z mniejszością białoruską na Dolnym Śląsku.

Franek Osławski – aktywista białoruski mieszkający od ponad 20 lat we Wrocławiu. Jeden z głównych organizatorów protestów Białorusinów, które odbywają się we Wrocławiu od samego początku rewolucji za naszą wschodnią granicą. Nazywany „wrocławską Niną Bagińską”, nie opuścił ani jednego zgromadzenia w sprawie Białorusi, które organizowane było we Wrocławiu. Zazwyczaj widywany z białoruską, biało-czerwono-białą flagą na plecach.

Tomasz Wiliński – obrońca praw człowieka, specjalista od międzynarodowego prawa karnego, adwokat. Od wyborów prezydenckich w Białorusi w 2020 aktywnie wspierający osoby represjonowane przez reżim Aleksandra Łukaszenki, w tym Polaków i Białorusinów. Pełnomocnik trzech zatrzymanych i torturowanych Polaków w sierpniu 2020 r., opozycjonisty białoruskiego Pavla Latushki (m.in. byłego ministra kultury Białorusi, ambasadora), Olgi Safronovej (sportsmenki białoruskiej), współpracujący ze sztabem Sviatlany Tsikhanouskay, Białoruskim Narodowym Komitetem Antykrzysowym oraz Centrum Białoruskiej Solidarności. Brał także aktywny udział w organizowaniu pomocy dla białoruskiej represjonowanej artystki Marii Tulżankowej, absolwentki ASP we Wrocławiu. Doprowadził do wszczęcia pierwszego w Europie śledztwa w związku z pozbawieniem wolności ze szczególnym udręczeniem i stosowaniem tortur przez reżim białoruski.

Witold Dobrowolski – reporter i korespondent wojenny m.in. z Donbasu na Wschodniej Ukrainie. Pisarz, dziennikarz, laureat nagrody Grand Press Photo 2020 za zdjęcia z protestów studenckich w Hongkongu z 2019 roku. Dziennikarz, autor książek m.in. „Ruch Azowski. Ideologia, działalność i walka ukraińskich nacjonalistów”. Witold Dobrowolski był jednym z Polaków zatrzymanych w Białorusi podczas pierwszej fali protestów.

Piotr Kaszuwara – dziennikarz. Od 20 lat współpracownik wielu polskich tytułów m.in. Onet.pl, Polsat News, PR III Polskiego Radia, Radia Wrocław, Money.pl. Redaktor naczelny i założyciel portalu www.KolorowePtaki.com. Wykładowca w Instytucie Dziennikarstwa Uniwersytetu Wrocławskiego, korespondent wojenny z Donbasu na Wschodzie Ukrainy, jeden z kilku dziennikarzy Zachodnich, którzy odwiedzili Doniecką Republikę Ludową. Korespondent wojenny z Gruzji, Górskiego Karabachu, Zachodniego Brzegu Jordanu, reporter śledczy, reportażysta, autor filmów dokumentalnych. Specjalizuje się w filozofii Zygmunda Bauman’a oraz w prozie Stanisława Lema, „lemolog”.

We have never seen such massive protests and repression in Belarus as those that have been observed in the past year. In the Polish media, the Belarus-related issues are discussed less and less frequently. However, the Belarusians living in our country are doing their best to ensure that all aspects of their freedom do not disappear in front of our eyes. The situation of our Belarusian neighbours will be discussed with guests and visitors during the meeting as part of GLOBAL WRO - Wrocław Press Review.

Таких значних протестів та репресій, які вже понад пів року відбуваються у Білорусі, не було ще ніколи. У польських мас-медіа тема Білорусі повертається дедалі рідше, а білоруси, які живуть у нашій країні, роблять усе можливе, щоб справа їх свободи не зникла з поля зору. Про ситуацію у наших білоруських сусідів поговоримо з гостями під час зустрічі у межах GLOBAL WRO – аналіз медіа-контенту з Вроцлава.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE

Wrocławski Dzień Tradycji Kultur

Termin: 24.09 10.00–16.00

Miejsce: PPM Zajeżdźnia (Legnicka 65)

Organizator: Stowarzyszenie Różnorodności Społecznej „UP-Date”

i Regionalne Centrum Wspierania Inicjatyw Pozarządowych RCWIP

Kreatywne pisanie Loesje na Wrocławski Marsz Równości

Termin: 25.09 godz. 11:30–14:30

Miejsce: Infopunkt Łokietka 5

Organizator: Kultura Równości, Kolektyw Loesje

Ulice Dialogu 3 - Streets of Dialogue 3

Termin: 25.09. 13:0–18:00

Miejsce: ul. Kuźnicza

Organizator: Stowarzyszenie Różnorodności Społecznej „UP-Date”

i Regionalne Centrum Wspierania Inicjatyw Pozarządowych RCWIP

SLAM POETYCKI

Termin: 27.09 godz. 19:00

Miejsce: Surowiec, Ruska 46A

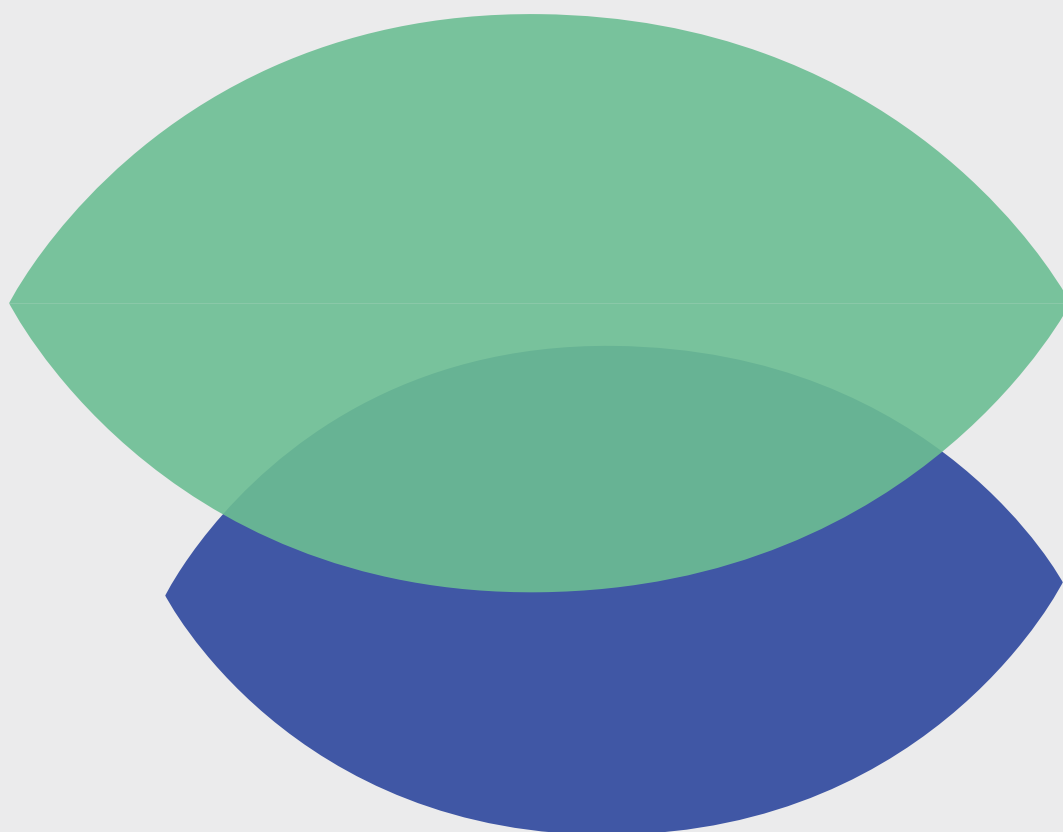
Organizator: Kultura Równości

Spotkanie o języku neutralnym

Termin: 30.09 godz. 18:00

Miejsce: Przedpokój H13 (ul. Hercena 13)

Organizator: Kultura Równości



PROGRAM SKRÓCONY

5 października, 17.30–19.00

JAK ROZMAWIAĆ MIMO RÓŻNIC? DIALOG W DOBIE "WOJEN KULTUROWYCH" – inauguracja festiwalu

Gościni specjalna: dr hab. Agnieszka Graff

Typ spotkania: wykład połączony z dyskusją z publicznością

Organizator: WCRS

6 października, 17.00–20.00 | 20 października, 16.30–19.30

REAGUJ, WSPIERAJ, NIE KRZYWDŹ! – WARSZTAT PRZECIWDZIAŁANIA I REAGOWANIA
NA PRZEMOC MOTYWOWANĄ UPREDZENIAMI

Prowadząca: dr Ewa Jupowiecka (Johanneum Novum, Stowarzyszenie Nomada)

Typ spotkania: warsztat

7 października, 11.00–17.00

"W UKRAINIE" – AKCJA ARTYSTYCZNA YULII KRIVICH

Prowadząca: Yulia Krivich

Typ spotkania: akcja artystyczna

8 października, 17.00–19.00

ALE O CO CHODZI? WARSZTAT ROZUMIENIA UMÓW I DOKUMENTÓW URZĘDOWYCH

Prowadzący: Bartłomiej Potocki (Fundacja Ukraina / Instytut Praw Migrantów)

Typ spotkania: warsztat

9 października, 11.00–15.00

POSTACI WIELOKULTUROWEGO WROCŁAWIA – GRA MIEJSKA

Prowadzący: Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej

Typ spotkania: gra miejska

9 października, 16.00–19.00

CHCĘ DOBRZE – O NIEZRĘCZNOŚCIACH, BŁĘDACH I WPADKACH JĘZYKOWYCH

Prowadzący: Aneta Osuch, Arkadiusz Wierzba (Fundacja Ekorozwoju)

Typ spotkania: warsztat

11 października, 10.00–17.00

REAKCJE SŁOWNE – AKCJA ARTYSTYCZNA KOLEKTYWU JULIANNA PŁACZYSKO
(ANNA PŁACHECKA I JULIA BICZYSKO)

Prowadzące: Anna Płachecka i Julia Biczysko

Typ spotkania: akcja artystyczno-społeczna

11 października, 17.00–20.00

WARSZTAT „Dialog - czyli co?”

Prowadząca: Maja Zabokrzycka (Fundacja Dom Pokoju)

typ spotkania: warsztat

12 października, 09.00–16.00 | 18 października, 09.00–16.00

SZKOŁA BEZ UPREDZEŃ – WARSZTATY DLA OSÓB PRACUJĄCYCH Z DZIEĆMI I MŁODZIEŻĄ

Prowadzące: Ewa Jupowiecka (Johanneum Novum, Stowarzyszenie Nomada), Alina Szeptycka
(Stowarzyszenie Kultura Równości)

Typ spotkania: warsztat

12 października, 18.00–20.00

PARKI ROZRYWKI TWORZONE PRZEZ MIŁOŚNIKÓW PRZEMOCY I CYNIKÓW, NARZĘDZIE PROPAGANDY CZY PRZESTRZEŃ DIALOGU
I POROZUMIENIA? - DYSKUSJA O KINIE I SERIALACH

Prowadzący/e: Stanisław Abramik, Michał Hernes, Dominik Sobolewski, Daria Sudoł

Typ spotkania: debata połączona z dyskusją z publicznością

13 października, 17.00–20.00

OSWOIĆ NIEZNANE. JAK MÓWIĆ SPRAWNIE O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI – SPOTKANIE

Prowadząca: Kinga Maćkow (Fundacja Eudajmonia), Judyta Pożerniuk (Fundacja Paranormal Activity)

Typ spotkania: spotkanie

14 października, 13.00–17.00

„NOWACY” – AKCJA ARTYSTYCZNA JANY SHOSTAK

Prowadząca: Jana Shostak

Typ spotkania: spacer otwarty, rozpoczęcie przy Przejściu Dialogu

14 października, 17.00–19.00

CZY POTRZEBNE SĄ NAM NOWE SŁOWA?

Prowadząca: Joanna Synowiec

Goście: Yulia Krivich, Jana Shostak, dr hab. Tomasz Piekot, Bartłomiej Potocki, Bartłomiej Ciążyński

Typ spotkania: spotkanie +dyskusja

15 października, 18.00–20.00

WSZYSCY I WSZYSTKIE – ROZMOWA O GRANICACH JĘZYKA, JEGO ZMIANACH I TYM, CO TE ZMIANY KSZTAŁTUJE.

SPOTKANIE OTWIERAJĄCE WYSTAWY LILIANY ZEIC (PISKORSKIEJ) „MY WSZYSTKIE”

Prowadząca: Daria Sudoł

Gościnie rozmowy: Liliana Zeic (Piskorska), Marzen Lizurej

Typ spotkania: rozmowa+dyskusja

15-29 października

MY WSZYSTKIE. DZIAŁANIA PERFORMATYWNE LILIANY ZEIC (PISKORSKIEJ)

W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ – WYSTAWA

Artystka: Liliana Zeic (Piskorska)

Typ spotkania: wystawa

16 października, 11.00–12.30

CZY WARTO BYĆ MIŁYM / MIŁĄ? - warsztaty dla dzieci 4-6 lat wraz z opiekunami

Prowadząca: Aneta Dominiak-Gnojnicka (Fundacja Go'n'Act)

Typ spotkania: warsztat

16 października, 13.00–15.00

MATKA – POLKA – AKTYWISTKA SPOŁECZNA. JAK POŁĄCZYĆ ZAANGAŻOWANIE SPOŁECZNE Z MACIERZYŃSTWEM ? Z JAKIM ODBIOREM SIĘ SPOTYKAMY?

Prowadząca: Agata Ferenc (Fundacja PERYFERIA)

Typ spotkania: warsztat

16 października, 16.00–19.00

ZNAJDŹ PODOBIEŃSTWA, NIE RÓŻNICE – SPOTKANIE Z MALEKIEM ODEHEM

Prowadzący: Maciej Mandelt (Stowarzyszenie Nomada), Malek Odeh

Typ spotkania: spotkanie z gościem + dyskusja

18 października, 17.00–19.00

WALCZĄCE SŁOWA, CZYLI JAK JĘZYK KSZTAŁTUJE RZECZYWISTOŚĆ

Prowadzące: Joanna Synowiec, Agnieszka Pajączkowska

Typ spotkania: warsztat

19 października, 17.00–19.00

CO OZNACZA SŁOWO „BLIŹNI”? JĘZYK RELIGIJNY WOBEC KRYZYSU MIGRACYJNEGO

Prowadząca: Joanna Gacka (EWST)

Goście: Anna Dąbrowska, Karol Wilczyński, bp Waldemar Pytel, prof. Wojciech Szczerba, Ignacy Dudkiewicz

Typ spotkania: debata+dyskusja

20 października, 17.00–19.00

JĘZYK A TOŻSAMOŚĆ. JAK DBAĆ O JĘZYK NATYWNY, GDY RÓŻNI SIĘ OD JĘZYKA UŻYWANEGO W CODZIENNEJ KOMUNIKACJI

Prowadząca: Maria Adamiec

Goście: Aleksandra Zapolska, Anna Ursulenko, Aleksandra Kosior

Typ spotkania: spotkanie online

21 października, 18.30–20.00

BLISKI WSCHÓD. ZIEMIA OGNI A WOJNY – DYKUSJA. SPOTKANIE Z CYKLU GLOBAL WRO – PRASÓWKA Z WROCŁAWIA

Prowadzący: Piotr Kaszuwara (Fundacja Kalejdoskop Kultur)

Goście i gościnie dyskusji: Ziad Abou Saleh, Diana Qadri

Typ spotkania: spotkanie +dyskusja

22 października, 17.00–20.00

JĘZYK, RÓWNOŚĆ, MIĘDZYKULTUROWOŚĆ – WARSZTAT

Prowadząca: dr Ewa Jupowiecka (Stowarzyszenie Nomada)

Typ spotkania: warsztat

23 października, 14.00–17.00

RÓWNY ZIN – JAK PISAĆ I TWORZYĆ, ABY NIE WYKLUCZAĆ. WARSZTAT

Prowadząca: Daria Sudoł

Typ spotkania: warsztat

23 października, 17.00–20.00

DRZEWA DIALOGU – WARSZTATY

Prowadzący: Stowarzyszenie Edukacji Krytycznej

Typ spotkania: warsztat

24 października, 16.00–19.00

ŁADNIE POWIEDZIANE – KIEDY JĘZYK UKRYWA PRZEMOC

Prowadząca/y: Aneta Osuch, Arkadiusz Wierzba (Fundacja Ekorozwoju)

Typ spotkania: warsztat

25 października, 11.00–13.00

CO ZABAWKI MÓWIĄ O NAS? CZEGO UCZĄ I JAKI PRZEKAZ NIOSĄ ZE SOBĄ ZABAWKI NASZYCH DZIECI?

Prowadząca: Agata Ferenc (Fundacja Peryferia)

Typ spotkania: warsztat

25 października, 18.30–20.30

TRZY KONTYNENTY – TRZY HISTORIE Z WROCŁAWIA: WENEZUELA, INDIE, GRUZJA FOCUS.

SPOTKANIE Z CYKLU GLOBAL WRO – PRASÓWKA Z WROCŁAWIA

Prowadząca: Olga Chrebor

Goście i goście dyskusji: Kartikey Johri - Konsul Honorowy Republiki Indii we Wrocławiu / Indie, Irina Tkeshelashvili / Gruzja, Jose Luis Sosa/ Wenezuela

Typ spotkania: dyskusja

26 października, 18.00–20.00

JESTEŚMY BARDZO, BARDZO ZANIEPOKOJONE – DEBATA O JĘZYKU PROTESTU

Goście debaty: Katarzyna Czarnota, Agata Ferenc, Anna Kowalczyk-Derłęga

Moderacja: Daria Sudoł

Typ spotkania: debata+dyskusja

27 października, 11.00–13.00

WARSZTAT „I WEŻ SIĘ TU DOGADAJ”

Prowadząca: Joanna Wajda (Fundacja Dom Pokoju)

Typ spotkania: warsztat

28 października, 18.30–20.30

BIAŁORUŚ. STAN STRACHU – DYSKUSJA. SPOTKANIE Z CYKLU GLOBAL WRO – PRASÓWKA Z WROCŁAWIA

Prowadzący: Piotr Kaszuwara (Fundacja Kalejdoskop Kultur)

Goście i goście dyskusji: Tatiana Iwanow, Franek Osławski, Tomasz Wiliński, Witold Dobrowolski.

Typ spotkania: debata+dyskusja

Jak to powiedzieć?

Wrocław miasto spotkań



PROJEKT „RESTART” JEST WSPÓŁFINANSOWANY
ZE ŚRODKÓW PROGRAMU KRAJOWEGO FUNDUSZU AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI ORAZ BUDŻETU PAŃSTWA
BEZPIECZNA PRZYSTAŃ



Dialogopolis jest realizowane w ramach projektu ReSTART, który jest współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji (FAMI) oraz budżetu państwa.